MLeviga
17.07.2012

I

Levigatrici orbitali - rotorbitali - a nastro - palmari
ISTRUZIONI D'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Istruzioni originali

GB

Orbital - rotor orbital - belt - hand-held sanders
INSTRUCTIONS FOR USE AND SAFETY INSTRUCTIONS
Original instructions

F

Ponceuses orbitales - orbitales rotatives - à bande - de paume
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
Instructions d'origine

E

Lijadoras orbitales - rotorbitales - de cinta - de mano
INSTRUCCIONES DE USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Instrucciones originales

GR

Τριβεία παλμικά - περιστροφικά - με γυαλόχαρτο - παλμικά
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Πρωτότυπες οδηγίες



ATTENZIONE! Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máqiuna, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ITALIANO

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'UTENSILE

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.
La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.
La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).
Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile elettrico in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro
a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
b) Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.
d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.
e) Usate l'utensile in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'areazione è necessaria per il raffreddamento dell'utensile e per eliminare impurità nell'aria provocate dalla lavorazione.
f) Non far funzionare utensili elettrici all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica
a) La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
f) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.
g) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'utensile elettrico. Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.
h) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica. Un cavo danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico.
i) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

3) Sicurezza personale
a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
b) Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Le apparecchiature di protezione quali maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, guanti di sicurezza o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
c) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
e) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
g) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
h) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.
i) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.
l) La lavorazione di materiali nocivi alla salute deve avvenire nel rispetto delle leggi vigenti. Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardare la propria ed altrui salute adottando protezioni ed accorgimenti idonei.
m) Non avvicinarsi alle feritoie di espulsione dell'aria di raffreddamento. L'aria generata può contenere residui

di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.
n) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di raffreddamento. La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.
o) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

4) Uso e manutenzione degli utensili elettrici
a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio (se presenti). Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.
g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
h) Sostenere l'utensile con le impugnature isolate, quando si effettua un'operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.
Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
i) Mantenete una distanza di sicurezza dalle parti in movimento. Toccare parti in movimento provoca lesioni serie.
l) Non modificate l'utensile elettrico. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.
m) Non abbandonare l'utensile elettrico in funzione. Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.
n) L'utensile elettrico non deve mai venire a contatto con l'acqua o altri liquidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

5) Assistenza
a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli utensili elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
b) Non tentare di riparare l'utensile elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.
c) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA LEVIGATRICE

a) L'inalazione o il contatto di alcuni tipi di polvere prodotte dalla lavorazione di levigatura, ad esempio di superfici verniciate, di legno, di metallo, possono mettere in pericolo la salute dell'operatore e degli astanti. Indossate dei dispositivi di protezione come maschera, occhiali, guanti ed abbigliamento robusto. Utilizzate una aspirazione forzata per evacuare la polvere prodotta e mantenete arieggiato il locale.

b) Sostenere l'utensile per le impugnature isolate, perché il nastro abrasivo può venire in contatto con il cavo di alimentazione. Tagliare o danneggiare un cavo in tensione espone le parti metalliche dello stesso e può mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

c) Utilizzare la/le impugnatura/e fornita/e con l'utensile e mantenete ben saldo l'utensile. La perdita di controllo può provocare delle ferite. Gli sforzi provocati dalla lavorazione provocano sollecitazioni che è necessario contrastare con la vostra forza.

d) Prima di applicare o togliere l'abrasivo, staccare l'alimentazione elettrica dall'utensile. Ogni manutenzione deve avvenire in sicurezza per evitare incidenti provocati da un avvio improvviso.

e) Le lavorazioni a soffitto, con utensile rivolto verso l'alto, è fonte di maggior pericolo per l'utilizzatore. Assicuratevi una posizione stabile su scala o trabattello. Utilizzate un casco a protezione del capo per eventuali cadute di materiale. Indossate occhiali a protezione della vista.

f) Se l'utensile elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito. Non forzate con operazioni gravose per l'utensile.

g) Raccogliete la polvere prodotta utilizzando il sacchetto in dotazione o collegando il raccordo della levigatrice ad un aspiratore. In questo modo proteggerete in modo migliore le vie respiratorie e la lavorazione sarà agevolata.

h) Assicurate il pezzo in lavorazione con una morsa o altro. Un pezzo trattenuto con la mano non è sicuro e può improvvisamente provocare un incidente.

i) Attendete l'arresto completo dell'utensile elettrico prima di posarlo. Le parti in movimento possono provocarne la caduta.

l) La levigatura deve avvenire solo a secco. L'utilizzo di acqua o altri liquidi può provocare la folgorazione.

m) Non surriscaldare l'utensile elettrico e la superficie di levigatura. Pericolo di incendio! Effettuate passate leggere e svuotate frequentemente il contenitore della polvere.

n) La levigatura di superfici metalliche produce scintille.

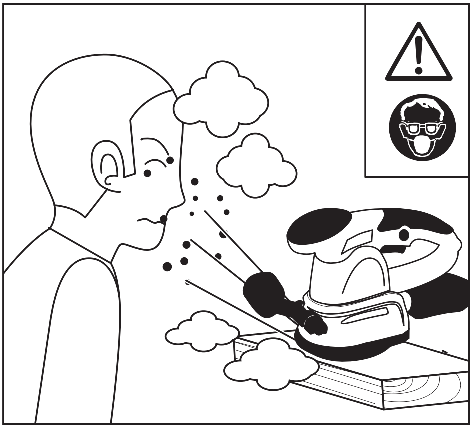
Pericolo di incendio! Mantenete distanti le parti infiammabili ed evacuate frequentemente la polvere prodotta. Non utilizzare il contenitore della polvere in dotazione se questi è di tessuto o plastica ed utilizzare un aspiratore idoneo.

o) Le polveri prodotte possono essere molto infiammabili, come quelle del legno, metalli leggeri, vernici ecc. Pericolo di incendio! Evacuate frequentemente la polvere prodotta dalla zona di lavoro.

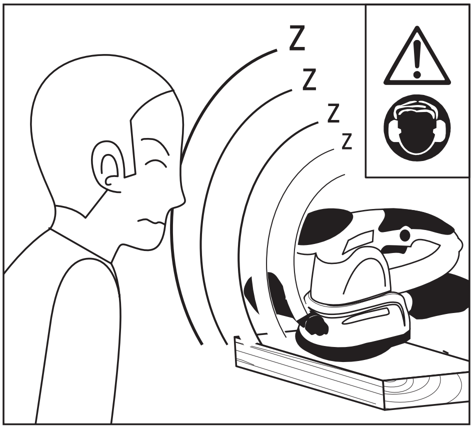
p) L'utilizzo della levigatrice produce polvere, calore, vibrazioni. Utilizzate dei dispositivi di protezione individuale per salvaguardare la vostra salute.

RISCHI RESIDUI

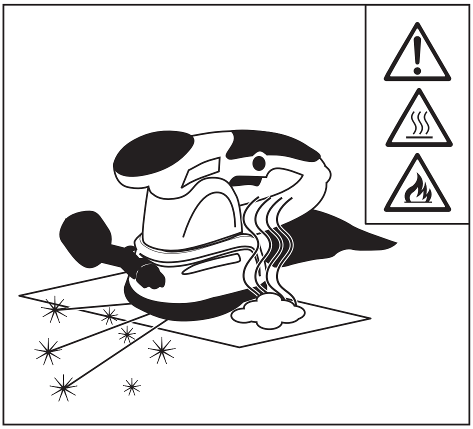
Queste illustrazioni mostrano i rischi principali nell'uso della macchina. Leggete attentamente il libretto istruzioni della macchina.



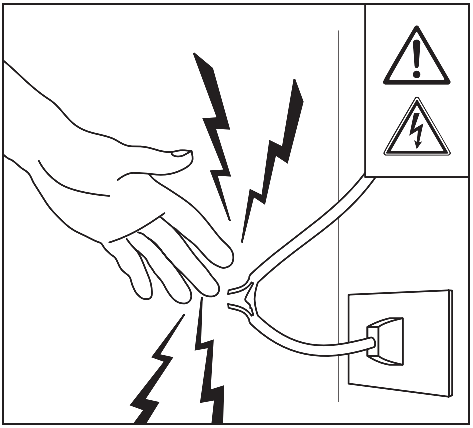
- **Lancio di materiale e polvere verso gli occhi ed il corpo dell'operatore.** Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.



- **Rumore elevato generato dalla macchina.** Indossate cuffie a protezione dell'udito.



- **Produzione di calore e scintille.** Effettuate passate leggere e mantenere lontane le cose infiammabili.



- Rischio di scossa elettrica con pericolo di morte. Non toccate le parti in tensione elettrica e mantenete una distanza di sicurezza. Prima di ogni manutenzione scollegate la spina dalla presa di alimentazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1 Modello e dati tecnici
2 Attenzione!
3 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
4 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

5 Pericolo lancio materiale: indossare occhiali a protezione degli occhi. Pericolo polveri nell'aria: indossare una mascherina a protezione delle vie respiratorie. Pericolo rumore elevato: indossate cuffie a protezione dell'udito.

V	volts
Hz	hertz
~	corrente alternata
W	watts
m	metri
s	secondo
min^{-1}	giri al minuto
dB	decibel
⧈	doppio isolamento elettrico

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo utensile elettrico, di seguito chiamato "levigatrice".

⚠ **ATTENZIONE! La levigatrice è idonea a levigare a secco superfici di legno, plastica, metalli, stucco e superfici verniciate. E' vietato l'utilizzo di materiali pericolosi e in ambienti con pericolo di incendio.**
La levigatrice è destinata ad un utilizzo hobbystico e non professionale.

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di lavorazione dei vari materiali; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

1 Cavo di alimentazione
2 Impugnatura principale
3 Pulsante di ritegno per uso continuo(se presente)
4 Interruttore di accensione/spegnimento
5 Feritoie di ventilazione
6 Impugnatura anteriore (se presente)
7 Attacco aspirazione polveri (se presente)
8 Connettore aspirazione polveri (se presente)
9 Sacchetto raccoglipolvere (se presente)
10 Piastra vibrante / platorello (se presente)
11 Dispositivo bloccaggio carta abrasiva (se presente)
12 Coperchio trasmissione (se presente)
13 Nastro abrasivo (se presente)
14 Rullo regolabile (se presente)
15 Leva tensionamento nastro abrasivo (se presente)
16 Manopola regolazione assiale rullo (se presente)
17 Regolatore elettronico di velocità (se presente)
18 Accessori (se presenti, fig.G)
19 Impugnatura superiore (se presente)
20 Abrasivo
21 Freccia senso di rotazione
22 Cinghia di trasmissione (se presente)

INSTALLAZIONE

⚠ **ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.**

⚠ **ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.**

Estraete la macchina ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

TRASPORTO
Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo o la sua valigetta (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

MOVIMENTAZIONE
Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo in piedi senza battere utilizzando la base dell'abrasivo.

MESSA IN SERVIZIO
Nel luogo che utilizzerete l'utensile elettrico è opportuno considerare:
- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'utensile elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera esplosiva.

REGOLAZIONE IMPUGNATURA ANTERIORE (pos.6, se presente)
Allentate il volantino laterale, piegate in avanti l'impugnatura e serrate a fondo il volantino.

MONTAGGIO/REGOLAZIONE DELL'ABRASIVO (fig.D pos.20)
Se non già montato osservate attentamente la fig.D ed installatelo secondo il capitolo "Manutenzione".
Se già montato verificate che sia ben teso senza piegature.
- Per l'abrasivo in foglio, di tipo circolare o rettangolare, verificate che sia posizionato esattamente al centro del platorello/piastra (pos.10) e che gli eventuali fori presenti corrispondano esattamente ai fori di aspirazione presenti nel platorello/piastra.
- Per l'abrasivo a nastro mettetelo in tensione azionando la leva (pos.15), verificate che sia al centro dei rulli di trascinamento (pos.14) ed eventualmente regolatelo mediante la manopola (pos.16).

MONTAGGIO SACCHETTO RACCOGLIPOLVERE (fig.C pos.9)
L'innesto può essere a pressione o a baionetta. Osservate attentamente la fig.C ed installatelo.

MONTAGGIO TUBO DI ASPIRAZIONE (non fornito)
Per una aspirazione ottimale è possibile collegare lo scarico della macchina (pos.7, se presente) ad un dispositivo per l'aspirazione della polvere prodotta (non fornito). Per il tipo idoneo alla lavorazione chiedete consiglio al vostro rivenditore.

MONTAGGIO/SOSTITUZIONE PIASTRA VIBRANTE / PLATORELLO (fig.C pos.10, se presente come accessorio)
A seconda del tipo di lavorazione potete sostituire la piastra vibrante (pos.10). Per il montaggio osservate attentamente la fig.C ed installatela, sostituendo anche l'abrasivo.

MONTAGGIO ACCESSORI (fig.H, se presenti)
Osservate attentamente la fig.H ed installate gli accessori, se necessari alla lavorazione.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ **ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare occhiali, cuffie di protezione e maschera antipolvere (non in dotazione).**

⚠ **ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

Avviamento

1) Inserite la spina nella presa di alimentazione elettrica.
2) Impugnate saldamente l'impugnatura principale (pos.2); per i modelli con doppia impugnatura afferrate anche l'impugnatura anteriore (pos.6) o superiore (pos.19).
3) - Modelli con interruttore tipo ad azione mantenuta: per avviare premete il pulsante dell'interruttore (pos.4). L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.
   - Modelli con interruttore tipo acceso/spento: per avviare premete il pulsante dell'interruttore (pos.4) in "ON" "I".

Arresto

- Modelli con interruttore ad azione mantenuta: per arrestare rilasciate il pulsante dell'interruttore.
- Modelli con interruttore acceso/spento: per arrestare premete il pulsante dell'interruttore in "OFF" "O".

Funzionamento continuo (fig.E, se presente)

Per un funzionamento continuo è necessario, dopo le fasi di "avviamento", premere il pulsante di ritegno (pos.3, se presente) in modo da bloccare l'interruttore.
Successivamente per arrestare la macchina premere l'interruttore e poi rilasciarlo subito.

⚠ **ATTENZIONE! Quando lavorate con l' interruttore in servizio continuo, non abbandonate mai la presa sull'impugnatura principale in modo che, in caso di pericolo, potete arrestare la macchina immediatamente.**

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete e staccate la spina dalla presa.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.
Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' (pos.17, se presente)
Ruotate la rotellina zigrinata in modo da aumentare o diminuire la velocità. La velocità è da regolare in base al tipo di lavorazione, al materiale e alla grana dell'abrasivo; effettuate delle prove.

ABRASIVO
Utilizzate l'abrasivo adatto all'operazione di levigatura da eseguire. La scelta dipende dal materiale in lavorazione e dal grado di finitura richiesto; in commercio ne esistono diversi tipi contraddistinti da un numero che definisce la "grana" superficiale, stampigliato sul retro della stessa. Rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia che potrà consigliarvi al meglio. La nostra azienda produce un'ampia gamma di abrasivi adatti ai più svariati impieghi.

Materiale	Operazione	Grana	Numero
Legno, metallo, stucco, vernice, plastica	Sgrossatura con finitura grossolana	Grossa	40 60
	Levigatura con finitura media	Media	80 100 120
	Levigatura con finitura fine	Fine	da 150 a 400
	Lucidatura	Molto fine	600 e superiori

OPERAZIONE DI LEVIGATURA

- Prima di operare su oggetti importanti (esempio mobili, veicoli ecc.) effettuate una prova di levigatura per verificare di aver installato l'abrasivo adatto.
- Se il pezzo è piccolo e leggero fissatelo sempre con una morsa durante la lavorazione; se non ben fissato l'azione della macchina potrebbe scagliarlo contro di voi.
- Non lavorate pezzi umidi o bagnati o con abrasivo umido.
- Di norma utilizzate inizialmente un abrasivo con grana più grossa (esempio 40), poi rifinite le superficie lavorata con un abrasivo di grana più fine (esempio 120 o maggiore).
- Assicuratevi che l'abrasivo sia correttamente montato e perfettamente aderente alla piastra orbitante.
- Usate sempre la levigatrice collegata ad un impianto di aspirazione provvisto di filtro per le polveri o al sacchetto in dotazione.
- Avviate la levigatrice solo dopo averla impugnata saldamente nell'impugnatura/e. Appoggiatela sul pezzo e azionatela con movimenti circolari esercitando una pressione leggera. Non insistere nella levigatura mantenendo costantemente ferma la macchina.
- Una eccessiva pressione della mano/i sulla levigatrice non migliora le prestazioni e rischia di surriscaldare il motore con successivi guasti non coperti dalla garanzia, o può provocare un incendio a causa delle alte temperature prodotte sul pezzo.
- Non coprite con la mano/i le feritoie di ventilazione della levigatrice.
- Sostituite l'abrasivo non appena è consumato o deteriorato, eviterete di far lavorare la levigatrice sotto carico eccessivo, eviterete di danneggiare il platorello ed otterrete un risultato migliore con un minor sforzo e tempo.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina.**

⚠ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'utensile elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.
Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro utensile elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere e i residui di lavorazione con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'utensile elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, ai fori presenti sul platorello, ai rulli di trascinamento dell'abrasivo.

- Svuotate e pulite il sacchetto raccoglipolvere.
- Eliminate eventuali tracce di resina da legno.

SOSTITUZIONE ABRASIVO (fig.D)

- Tipo con velcro: capovolgere la macchina, strappare l'abrasivo dal platorello, pulire, attaccare il nuovo abrasivo, verificare che il foglio sia ben teso e che i fori corrispondano ai fori del platorello.
- Tipo a foglio: capovolgere la macchina, aprire il dispositivo di tensionamento, estrarre il foglio, pulire, appoggiare il nuovo foglio, chiudere il dispositivo di tensionamento, verificare che il foglio sia ben teso e che i fori corrispondano ai fori della piastra.
- Tipo a nastro: capovolgere la macchina, aprire la leva di tensionamento, estrarre il nastro, pulire, inserire il nastro nuovo facendo attenzione a rispettare il senso di rotazione confrontando la freccia stampigliata sulla macchina con quella del nastro, chiudere la leva di tensionamento, verificare che il nastro sia ben teso, eventualmente regolare la centratura sui rulli azionando la manopola.
- Per tutti: al termine effettuare una prova di funzionamento a vuoto.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
La levigatrice si avvia ma non leviga il materiale o leviga poco	Abrasivo usurato	Sostituite l'abrasivo
	Abrasivo non idoneo	Cambiate tipo e grana dell'abrasivo
	Abrasivo non teso	Riposizionate correttamente l'abrasivo
	Abrasivo montato in senso contrario	Rispettare il senso di rotazione e rimontare correttamente l'abrasivo
La levigatrice si avvia ma l'abrasivo a nastro non gira	Abrasivo non teso	Azionate la leva per tendere il nastro
	Guasto meccanico (cinghia usurata o rotta)	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato. Nota: la sostituzione della cinghia non è coperta dalla garanzia.

⚠ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'utensile elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione). Proteggete le parti non verniciate con un olio protettivo (escluso rulli di trascinamento) ed utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerla.
Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.
Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.
Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.
I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto in queste istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. Consegnate il prodotto al rivenditore od ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

ENGLISH

TOOL GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.
Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.
Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

The term "electrical tool" in the warnings refers to the machine tools operated by means of (wired) connection to the electric power supply or battery (wireless).
These instructions refer to an electrical tool manufactured in numerous models and versions; read the instructions carefully and apply them to your electric tool.

1) Safety in the work area
a) Keep the work area clean and well lit. Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
b) Do not operate electrical tools in explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders. Electrical tools create sparks that may ignite powders or fumes.
c) Keep children and passers-by at a distance when operating an electrical tool. Distractions may cause you to lose control of the tool.
d) Keep the nylon packaging bags in a safe place. Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
e) Use the tool in a well-ventilated place. Ventilation is necessary for cooling the tool and for eliminating air impurities produced when working.
f) Do not operate electrical tools outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments. Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety
a) The electrical tool plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical tools. Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
b) Do not allow the body of the tool to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
c) Do not expose electrical tools to rain and do not use them in wet environments. Water permeating into an electrical tool increases the risk of electric shock.
d) Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical tool from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
e) When using an electrical tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.
f) Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD). The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.
g) The power supply must correspond to that indicated on the electrical tool. An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
h) Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable. A damaged cable causes electric shock. If it is damaged, unplug the electrical tool and do not use it.
i) For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician. The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

3) Personal safety
a) Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical tools. Never use the tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A moment of distraction when using electrical tools could cause serious personal injuries.
b) Use personal safety equipment. Always wear eye protection. Protection equipment such as dust repelling masks, anti-slip safety shoes, safety helmets, gloves or ear protections, reduces the possibility of personal injuries.
c) Prevent switching the tool on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the electric power supply and/or to battery units and before taking or transporting it. Carrying electrical tools with your finger on the switch or connecting them to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
d) Remove any adjustment wrench before switching on the electrical tool. Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.
e) Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance. This allows better control of the electrical tool in unexpected situations.
f) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts.
g) If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately. The use of these devices may reduce the risks connected with dust.
h) The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned. Improper use causes accidents and damages.
i) Never use with bare or wet feet/hands. Use in these conditions may cause electrocution.
l) Processing of harmful materials must be performed in compliance with the laws in force. Some types of dust and materials such as metals, wood, paints, etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health using suitable protections and devices.
m) Do not approach the cooling air ejection slots. The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
n) Do not cover or insert things in the cooling slots. Unsuitable ventilation of the electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
o) Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors etc) are open, damaged or missing. Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of electrical tools

a) Do not force the electrical tool. Use a suitable tool for the operation to be carried out. An appropriate electrical tool can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.

b) Do not use the electrical tool if the on/off switch is not activated properly. Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.

c) Disconnect the plug from the power supply and/or from the electrical tool battery unit before any adjustment, replace the accessories or store the electrical tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the electrical tool.

d) Store unused electrical tools out of reach of children and do not allow them to be used by any unskilled people or who are not aware of these instructions. Electrical tools are dangerous if used by unskilled people.

e) Carry out the required maintenance on electrical tools. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical tool must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of electrical tools.

f) Keep the cutting elements, where fitted, clean and sharpened. Cutting elements in good conditions and with sharp edges are less likely to get blocked and can be controlled more easily.

g) Use the electrical tool, accessories and bits etc. according to these instructions, considering the work conditions and the operation to be performed. The use of the electrical tool for operations other than those for which it is intended may cause dangerous situations.

h) Support the tool with the insulated handles, when performing an operation during which the work device could come into contact with hidden cables.
If the work devices come into contact with a "live" conductor the metal parts of the electrical tool could become "live" and cause an electric shock (electrocution) to the operator.

i) Keep a safe distance from moving parts. Touching moving parts causes serious injuries.

l) Do not modify the electrical tool. Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

m) Do not leave the electrical tool running unattended. Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

n) The electrical tool must never come into contact with water or other liquids. Use in these conditions may cause electrocution.

5) Support

a) Have maintenance operations on electrical tools carried out by qualified technical staff only using original spare parts. This allows the constant safety of the electrical tool to be maintained.

b) Do not attempt to repair the electrical tool or to access internal parts. Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

c) Request only original spare parts. The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

SAFETY WARNINGS FOR THE SANDER

a) Inhalation or contact with certain types of dust produced by sanding processing, for example, painted surfaces, wood, metal, may endanger the health of the operator and bystanders. Wear protective equipment such as masks, goggles, gloves and wear sturdy. Use a suction forced to evacuate the dust and keep the room ventilated.

b) boosting the tool for the insulated handles, because the abrasive belt can come in contact with the power cord. Cut or damage a cable in tension exposes the metal parts of the same and can put "live" the metal parts of the power tool and cause an electrical shock to the operator.

c) Use the handle(s) provided with the tool and hold it firmly. Loss of control can cause injuries. The strains caused by working lead to stress which must be contrasted with your force.

d) Before applying or removing the abrasive support, unplug the tool from the electric power supply. Any maintenance must be performed safely in order to prevent accidents caused by an unexpected start.

e) Working on the ceiling with the tool upwards can be more dangerous for the operator. Make sure that you are in a stable position on the ladder or the trestle. Use a protection helmet in case any material falls down. Wear eye protection goggles.

f) If the electrical tool stops during use, switch it off immediately. Do not force difficult operations for the tool.

g) Collect the dust produced using the bag provided or by connecting the sander connection to an extractor. This will provide the best protection for your respiratory tracts and the job will be easier.

h) Fasten the item you are working on with a vice or another device. An item held in your hand is not safe and could suddenly cause an accident.

i) Wait for the electrical tool to stop completely before putting it down. The moving parts could cause falling.

l) Sanding must only be carried out on dry surfaces. The use of water or other liquids could lead to electrocution.

m) Do not overheat the electrical tool or the sanding surface. Risk of fire! Apply light pressure and empty the dust container regularly.

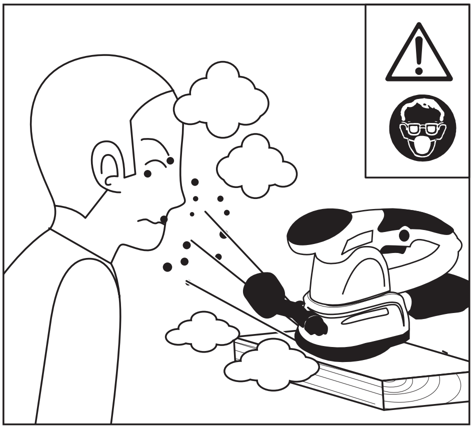
n) Sanding metal surfaces produces sparks. Risk of fire! Keep flammable parts at a distance and empty the dust produced regularly. Do not use the dust container provided if it is made of fabric or plastic and use a suitable extractor.

o) The dust produced may be very flammable, such as that produced by wood, light metals, paints, etc. Risk of fire! Regularly remove the dust produced from the work area.

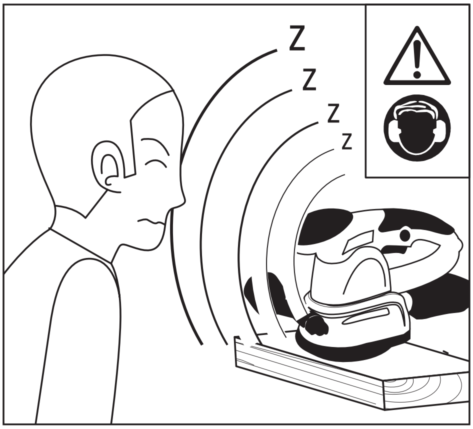
p) Using the sander produces dust, heat and vibrations. Use personal protective equipment to protect your health.

REMAINING RISKS

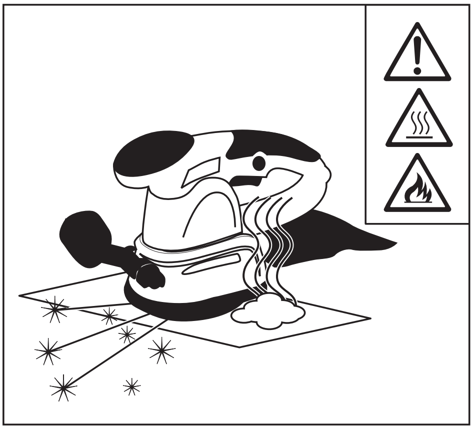
These illustrations show the main risks involved with using the machine. Read the machine instruction manual carefully.



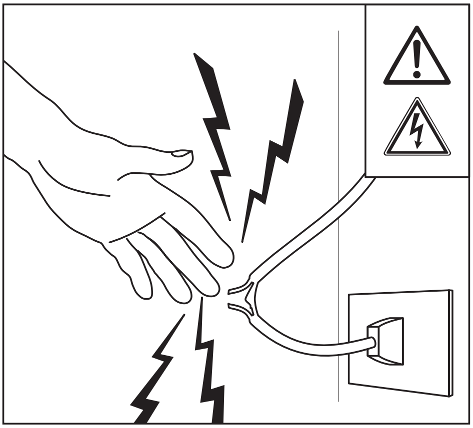
- **Material and dust flying towards the operator's eyes and body.** Use eye protection and an anti-dust mask.



- **Loud noise generated by the machine.** Use ear protection.



- **Production of heat and sparks.** Apply light pressure and keep flammable items at a distance.



- **Risk of electric shock and danger of death. Do not touch the electrically live parts and keep a safe distance.** Before any maintenance operations, unplug the machine from the power supply.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the machine.

1. Model and technical specifications
2 Warning!
3 Carefully read the instructions before use

4  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of separate collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical appliance. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

5 Risk of material ejection: wear goggles to protect your eyes. Risk of dust in the air: wear a mask to protect your respiratory tracts. Risk of loud noise: use ear protection.

V	volts
Hz	hertz
~	alternating current
W	watts
m	metres
s	seconds
min-1	R.P.M.
dB	decibels
⧈	double electric insulation

We thank you for having purchased this electrical tool that will hereafter also be referred to as “sander”.

⚠ **IMPORTANT! The sander is suitable for dry sanding of wood, plastic, metal, plaster and painted surfaces. It is prohibited to use dangerous materials in environments with risk of fire.**
The sander is made for DIY and not professional use.

This manual contains information deemed necessary for proper use, knowledge and standard tool maintenance. It does not include information on the working techniques of the various materials; the user can find additional information in specific books or publications or by attending special training courses.

COMPONENTS

Refer to fig. A and the following figures, attached to these instructions.
1 Power supply cable
2 Main handle
3 Retainer button for continual use (when fitted)
4 On/off switch
5 Air vents
6 Front handle (when fitted)
7 Dust extraction connection (when fitted)
8 Dust extraction connector (when fitted)
9 Dust bag (when fitted)
10 Vibrating plate / backing plate (when fitted)
11 Abrasive paper locking device (when fitted)
12 Transmission cover (when fitted)
13 Abrasive belt (when fitted)
14 Adjustable roller (when fitted)
15 Abrasive belt tensioning lever (when fitted)
16 Roller axial adjustment knob (when fitted)
17 Electronic speed regulator (if present)
18 Accessories (if present, fig.G)
19 Upper handle (when fitted)
20 Abrasive support
21 Rotation direction arrow
22 Transmission belt (where fitted)

INSTALLATION

⚠ **IMPORTANT! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connections.**
⚠ **IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**
Take out the machine tool and components and visually check that they are perfectly intact; then proceed to thoroughly clean them in order to remove any protective oils used for transport.

TRANSPORT
Always use the packaging or case (when provided) when transporting the tool; this will protect it from impact, dust and humidity which can compromise normal operation.

MOVING
Grip the tool by its handle and after use put it down upright without banging using the base of the abrasive support.

STARTING UP
When choosing where to use the electrical tool, the following should be considered:
- that the place is not damp and is protected from the elements.
- that there should be a large operational area free from obstacles.
- that there is good lighting.
- that it needs to be used close to the general differential switch.
- that the power supply system is earthed and conforms to the standards (only if the electrical tool is class 1, which is equipped with a plug with earth cable).
- that the room temperature should be between 10° and 35° C.
- that the environment is not in an explosive atmosphere.

FRONT HANDLE ADJUSTMENT (pos.6, where fitted)
Loosen the side wheel, bend the handle forwards and tighten the wheel fully.

ASSEMBLY/ADJUSTMENT OF THE ABRASIVE SUPPORT (fig.D pos.20)
If it is not assembled yet, carefully observe fig.D and install it according to the “Maintenance” chapter.
If it is already assembled, check that it is taut without any folds.
- For circular or rectangular abrasive sheets, check that they are positioned exactly in the centre of the backing plate/vibrating plate (pos.10) and that any holes present correspond exactly to the suction holes on the backing plate/vibrating plate.
- For the belt abrasive support, tension it by using the lever (pos.15), check that it is at the centre of the driving rollers (pos.14) and if necessary adjust it using the knob (pos.16).

DUST COLLECTION BAG ASSEMBLY (fig.C pos.9)
The coupling may be of the pressure or bayonet type. Carefully observe fig.C and install it.

VACUUM HOSE ASSEMBLY (not supplied)
For optimal vacuuming it is possible to connect the machine discharge (pos.7 when fitted) to a vacuum device for sucking away the dust produced (not supplied). Ask your retailer about the type suitable for the work.

ASSEMBLING/REPLACING THE VIBRATING PLATE/BACKING PLATE (fig.C pos.10, when fitted as an accessory)
According to the type of process you can replace the vibrating plate (pos.10). For the assembly carefully observe fig.C and install it, also replacing the abrasive support.

ASSEMBLING THE ACCESSORIES (Fig.H, if present)
Carefully observe fig.H and install the accessories, if needed for the process.

STARTING AND STOPPING

⚠ **IMPORTANT! Before starting the electrical tool it is compulsory to wear protection goggles, headphones and a dust repelling mask (not provided).**

⚠ **IMPORTANT! Make sure nobody is approaching the working area while the tool is running.**

Starting

1) Plug the tool into the electric power supply.
2) Grip the main handle firmly (pos.2); for models with a double handle, also grip the front handle (pos.6) or the upper handle (pos.19).
3) - Models with maintained action switch: to start up press the switch button (pos.4). The switch is a 'maintained action' switch so the electrical tool will stay on when you keep the switch pressed.
   - Models with on/off switch: to start up press the switch button (pos.4) to "ON" "I".

Stopping

- Models with maintained action switch: to stop release the switch button.
- Models with on/off switch: to stop press the switch button to "OFF" "O".

Continuous operation (Fig.E when fitted)

For continuous operation it is necessary to press the retainer button (pos. 3, when fitted) so as to lock the switch after the start-up phases.
Then to stop the tool press the switch and release it immediately.

⚠ **IMPORTANT! When working with the switch in continuous mode, never let go of the grip on the main handle so that, in the event of danger, you can immediately stop the tool.**

We recommend repeating these operations several times before starting work, in order to familiarise yourself with the controls as far as possible.

If you notice any working defects, switch off the electrical tool and consult the chapter "Problems, causes and solutions".

When not using the tool, turn it off and disconnect the plug from the socket.

OPERATIONAL TIPS

OPERATIONAL TIPS
After reading the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance.
Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience you will be able to make full use of its potential.

SPEED ADJUSTMENT (pos.17, when fitted)
Turn the grain roller in order to increase or decrease the speed. The speed is to be adjusted based on the type of process, material and grain of the abrasive support; do some tests.

ABRASIVE SUPPORT
Use the suitable abrasive support for the sanding operation to be carried out. The choice depends on the material to be processed and the required finishing degree; there are different types on the market marked with a number defining the surface "grain", printed on the back. Ask your retailer to give you the best advice on this. Our company produces a wide range of abrasive supports suitable for the various uses.

Material	Operation	Grain	Numero
Wood, metal, plaster, paint, plastic	Roughing out with rough finish	Coarse	40 60
	Sanding with medium finish	Medium	80 100 120
	Sanding with fine finish	Fine	from 150 to 400
	Polishing	Very fine	600 and over

SANDING OPERATION

- Before working on important objects (e.g. furniture, vehicles, etc.) do a sanding test to ensure you have installed the right abrasive support.
- If the item is small and light always fasten it with a vice while working; if it is not fastened well, the action of the machine could throw it against you.
- Do not work on damp or wet items or with wet abrasive supports.
- Initially use an abrasive support with a coarse grain (e.g. 40), then finish processed surfaces with a finer grain abrasive support (e.g. 120 or higher).
- Make sure the abrasive support is correctly assembled and perfectly flat against the orbital plate.
- Always use the sander connected to a vacuum system with a filter for dust or to the bag provided.
- Only start the sander once you have a firm grip on the handle(s). Rest it on the item and operate it with circular movements exerting light pressure. Do not insist on sanding one point keeping the machine still.
- Excessive pressure with the hand(s) on the sander does not improve its performance and causes a risk of the motor overheating with subsequent breakdowns not covered by the warranty, or can cause fire due to the high temperatures produced on the item.
- Do not cover the sander's ventilation slots with your hand(s).
- Replace the abrasive support as soon as it is worn or deteriorated; do not let the sander work under excessive loads, avoid damaging the backing plate and you will obtain a better result with less effort and time.

MAINTENANCE

⚠ **IMPORTANT! Before any inspection, adjustment or maintenance, always disconnect the tool from the power supply by unplugging it.**

⚠ **IMPORTANT! Do not tamper or attempt to repair the electrical tool.**

The working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance.
Take good care of your electrical tool and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.
- Remove dust and machining residuals with a brush with soft bristles.
- Do not wet or spray water over the electrical tool - risk of internal infiltrations.
- Do not use any inflammables, detergents or solvents.
- The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- Do not use compressed air for cleaning: Risk of material ejection!
- Pay particular attention to cleaning the switch, the motor ventilation slots, the holes on the backing plate and the abrasive support driving rollers.
- Empty and clean the dust collection bag.
- Remove any traces of wood resin.

ABRASIVE SUPPORT REPLACEMENT (fig.D)
- Velcro type: Turn the machine over, rip the abrasive support off the backing plate, clean, attach the new abrasive support, check that the sheet is taut and that the holes correspond to the holes on the backing plate.
- Sheet type: Turn the machine over, open the tensioning device, extract the

sheet, clean, put on the new sheet, close the tensioning device, check that the sheet is taut and that the holes correspond to the holes on the backing plate
- Belt type: Turn the machine over, open the tensioning lever, extract the belt, clean, insert the new belt taking care to respect the rotation direction, checking the arrow printed on the machine against that on the belt, close the tensioning lever, check that the belt is taut and, if necessary, adjust the centring using the knob.
- For all: At the end, carry out a trial run.

PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The electrical tool fails to start	Power supply line disconnected	Check the electric power supply line
	Plug not inserted	Insert the plug in the electric power supply socket and press the start button
	Electrical fault	Contact an authorised service centre.
The sander starts but does not sand the material or not very well	Worn abrasive support	Replace the abrasive support
	Unsuitable abrasive support	Change the type and grain of the abrasive support
	Abrasive support not taut	Reposition the abrasive support correctly
	Abrasive support assembled in wrong direction	Respect the rotation direction and reassemble the abrasive support correctly
La The sander starts but the belt abrasive support does not turn	Abrasive support not taut	Operate the lever to tension the belt
	Mechanical fault (worn or broken belt)	Contact an authorised service centre. Note: Replacement of the belt is not covered by the warranty.

⚠ **IMPORTANT! If the electrical tool still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre with proof of purchase and ask for original spare parts. Always provide the information shown on the technical data label.**

STORAGE

Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section). Protect the unpainted parts with protective oil (excluding the driving rollers) and use the original packaging or case (when fitted) to protect it.
Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.
Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

DISPOSAL

PIn order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for further information on this.
When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre.

Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing new equipment of the same type. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

The product is protected by law against all non-conformities with regard to its stated characteristics, provided that it has been used solely in the way described in this user's instructions, it has not been tampered with in any way or repaired by unauthorised personnel and, where necessary, only original spare parts have been used. Take the product to the retailer or an authorised service centre, showing proof of purchase.

AMENDMENTS

The text, figures and data correspond to the standards in place on the date of printing the instructions contained herein. The manufacturer reserves the right to update the documentation if changes are made to the appliance, without being bound by any obligations.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR L'OUTIL

⚠ **ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions.**
L'inobservance des avertissements et des instructions peut provoquer l'électrisation, des incendies et/ou des lésions graves.
Le respect scrupuleux de ces avertissements et l'utilisation des équipements de protection individuelle réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.

Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements se réfère aux outils électroportatifs actionnés soit par branchement au réseau électrique (avec fil) soit par batterie (sans fil).
Ces instructions se réfèrent à un outil électrique fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'outil électrique que vous possédez.

1) Sécurité de la zone de travail
a) Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée. Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents.
b) N'utilisez pas des outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.
c) Tenez les enfants et les passants à distance quand vous travaillez avec un outil électrique. L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'outil.
d) Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr. Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.
e) Utilisez l'outil dans un endroit ayant un rechange d'air adéquat. La ventilation est nécessaire pour le refroidissement de l'outil et pour éliminer les impuretés entraînées dans l'air par le travail exécuté.
f) Ne faites pas fonctionner des outils électriques à l'extérieur en cas de pluie, brouillard, orage, haute ou basse température ni dans des endroits mouillés ou humides. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

2) Sécurité électrique
a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise utilisée. Ne modifiez en aucune façon la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur quand vous utilisez des outils électriques dotés de mise à la terre (à la masse). L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises correspondantes réduit le risque d'électrocution.
b) Évitez que le corps entre en contact avec des surfaces connectées à la terre ou à la masse comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Si le corps est connecté à la terre ou à la masse, le risque d'électrocution est accru.
c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ne les utilisez pas dans des endroits humides. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrisation.
d) N'endommagez pas le cordon. Ne transportez jamais l'outil électrique par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher l'outil du réseau électrique. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des organes mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou entortillé augmente les risques d'électrisation.
e) Quand vous utilisez un outil électrique à l'extérieur avec un câble de rallonge, celui-ci doit être prévu pour l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation de câbles adéquats réduit le risque d'électrocution.
f) Branchez l'outil électrique à une installation électrique protégée par un interrupteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un interrupteur différentiel (DDR) réduit le risque d'électrocution.
g) L'alimentation électrique doit correspondre aux valeurs indiquées sur l'outil électrique. Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer des anomalies de fonctionnement et des accidents.
h) Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'écrasez pas. Un cordon endommagé peut provoquer l'électrisation; dans ce cas, débranchez la fiche de la prise et n'utilisez pas l'outil électrique.
i) En cas de doutes relatifs au domaine électrique, adressez-vous à un électricien qualifié. Une utilisation incorrecte de l'électricité entraîne des risques élevés pour la sécurité, que ce soit la vôtre ou celle des autres personnes.

3) Sécurité personnelle
a) Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les outils électriques doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'outil quand vous êtes fatigués ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des lésions physiques graves.
b) Utilisez les équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Des équipements de protection comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité, des gants de protection ou des protections auditives réduisent le risque de subir des lésions personnelles.
c) Veillez à éviter les démarrages accidentels. Avant de brancher l'outil au réseau électrique et/ou à la batterie et avant de le saisir ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur du moteur est sur la position d'arrêt. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher à l'alimentation électrique avec l'interrupteur en position de marche peut provoquer des accidents.
d) Enlevez toute éventuelle clé de réglage avant de mettre en fonction l'outil électrique. L'oubli d'une clé sur un organe mobile de l'outil électrique peut entraîner des lésions personnelles.
e) Restez en position stable, en maintenant toujours une position et un équilibre adéquats. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
f) Habillez-vous de façon appropriée. Ne mettez pas des vêtements larges ni des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties en mouvement. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement.
g) En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction et collecte de la poussière,

assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.
h) L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses. Une utilisation incorrecte peut provoquer des accidents et des dommages.
i) Il est interdit d'utiliser l'outil électrique quand on est pieds nus ou que l'on a les pieds et/ou les mains mouillés. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.
l) L'usinage de matériaux nocifs pour la santé doit être effectué dans le respect des normes en vigueur. Certains types de poussières et des matériaux comme les métaux, le bois, les peintures, etc., sont très dangereux pour la santé. Adoptez des protections et mesures adaptées pour protéger votre santé et celle des autres personnes.
m) Ne vous approchez pas des fentes d'expulsion de l'air de refroidissement. L'air qui sort peut contenir des résidus d'usinage et des petits éléments dangereux pour les voies respiratoires et les yeux**.**
n) Ne couvrez pas les fentes de refroidissement et n'insérez rien dedans. Une ventilation incorrecte de l'outil électrique peut provoquer un incendie. L'accès aux parties internes peut endommager l'outil et provoquer l'électrisation.
o) N'utilisez pas l'outil électrique quand ses protections (écrans, panneaux, volets, etc.) sont ouvertes, endommagées ou absentes. Des protections correctement installées assurent votre sécurité et vous permettent d'utiliser l'outil en toute sécurité.

4) Utilisation et entretien des outils électriques
a) Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez un outil adapté à l'opération à exécuter. Un outil électrique approprié permet d'exécuter le travail plus efficacement et de manière sûre, sans dépasser les paramètres d'utilisation prévus.
b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Quand un outil électrique ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur, son utilisation devient dangereuse, c'est pourquoi il faut le réparer.
c) Avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche du réseau d'alimentation et/ou le groupe batterie. Ces mesures de sécurité évitent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
d) Quand vous ne l'utilisez pas, rangez l'outil électrique hors de la portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes inexpertes ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpertes.
e) Entretenez correctement l'outil électrique. Contrôlez que les organes mobiles sont alignés correctement et qu'ils ne sont pas bloqués, qu'il n'y a pas de pièces endommagées ni de conditions pouvant compromettre le fonctionnement correct de l'outil. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par un entretien incorrect des outils électriques.
f) Les outils de coupe, si présents, doivent être propres et affûtés. Des outils de coupe bien entretenus et avec des tranchants affûtés se bloquent plus difficilement et sont plus faciles à contrôler.
g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément aux indications de ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à exécuter. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
h) Quand vous effectuez une opération au cours de laquelle l'organe de travail peut entrer en contact avec des câbles cachés, saisissez l'outil par les poignées isolées. Si les organes de travail entrent en contact avec un conducteur « sous tension », ils peuvent « mettre sous tension » les parties métalliques de l'outil électrique et entraîner l'électrisation (voire l'électrocution) de l'opérateur.
i) Maintenez une distance de sécurité des organes en mouvement. Le contact avec des parties en mouvement peut provoquer des lésions graves.
l) N'apportez pas de modifications à l'outil électrique. Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.
m) Ne vous éloignez pas de l'outil électrique quand il est en fonction. Afin d'éviter des accidents, arrêtez-le avant de le laisser sans surveillance.
n) L'outil électrique ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

5) Service d'assistance
a) Faites effectuer les opérations d'entretien sur les outils électriques par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
b) N'essayez pas de réparer l'outil électrique ou d'accéder à des composants internes. Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le Fabricant entraîne la perte de la garantie et peut être à l'origine de risques graves.
c) Demandez exclusivement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'outil électrique.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA PONCEUSE

a) L'inalazione o il contatto di alcuni tipi di polvere prodotte dalla lavorazione di levigatura, ad esempio di superfici verniciate, di legno, di metallo, possono mettere in pericolo la salute dell'operatore e degli astanti. Indossate dei dispositivi di protezione come maschera, occhiali, guanti ed abbigliamento robusto. Utilizzate una aspirazione forzata per evacuare la polvere prodotta e mantenete arieggiato il locale.

b) Sostenere l'utensile per le impugnature isolate, perché il nastro abrasivo può venire in contatto con il cavo di alimentazione. Tagliare o danneggiare un cavo in tensione espone le parti metalliche dello stesso e può mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

c) Utilisez la/les poignée/s fournie/s avec l'outil. Retenez l'outil fermement. La perte de contrôle peut provoquer des blessures. Les efforts déterminés par le ponçage provoquent des sollicitations que vous devez contraster avec votre force.

d) Avant d'appliquer ou d'enlever l'abrasif, coupez l'alimentation électrique à l'outil. Cela permet d'effectuer les interventions d'entretien en sécurité, en évitant les accidents provoqués par un démarrage accidentel.

e) Les travaux sur le plafond, avec l'outil orienté vers le haut, comportent plus de risques pour l'utilisateur. Positionnez-vous de manière stable sur une échelle ou un échafaudage mobile. Utilisez un casque de protection contre l'éventuelle chute de matériel. Mettez des lunettes

de protection.

f) Si l'outil électrique se bloque pendant l'utilisation, arrêtez-le immédiatement. Évitez d'exécuter des opérations pour lesquelles il faut forcer sur l'outil.

g) Collectez la poussière produite en utilisant le sac fourni ou en branchant le raccord de la ponceuse à un aspirateur. De cette façon, vous protégerez vos voies respiratoires tout en facilitant le ponçage.

h) Bloquez la pièce à poncer à l'aide d'un étau ou autres. Retenir une pièce avec la main peut provoquer des accidents imprévus.

i) Attendez que l'outil électrique s'arrête complètement avant de le poser. Les parties encore en mouvement pourraient le faire tomber.

l) Le ponçage doit être exécuté à sec. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides peut provoquer l'électrocution.

m) Ne surchauffez pas l'outil électrique et la surface de ponçage. Risque d'incendie ! Effectuez des passes légères et videz fréquemment le sac à poussière.

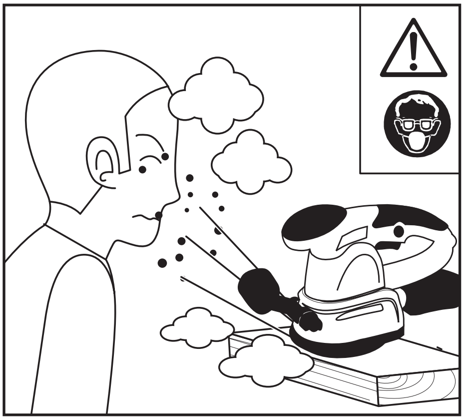
n) Le ponçage de surfaces métalliques produit des étincelles. Risque d'incendie ! Tenez-vous à l'écart des matériaux inflammables et videz fréquemment la poussière produite. N'utilisez pas le sac à poussière fourni si celui-ci est en tissu ou plastique; utilisez un aspirateur adapté.

o) Les poussières produites peuvent être très inflammables, comme dans le cas du bois, des métaux légers, des peintures, etc. Risque d'incendie ! Éliminez fréquemment la poussière produite de la zone de travail.

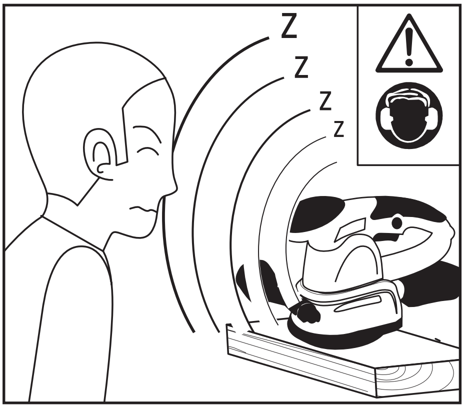
p) L'utilisation de la ponceuse produit de la poussière, de la chaleur, des vibrations. Utilisez des équipements de protection individuelle adaptés pour protéger votre santé.

RISQUES RÉSIDUELS

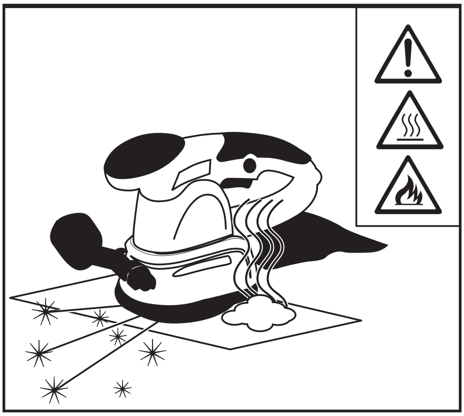
Ces illustrations montrent les principaux risques entraînés par l'utilisation de la machine. Lisez attentivement le manuel d'instructions de la machine.



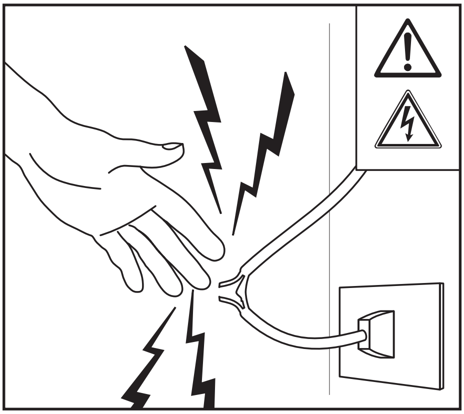
- **Projection de matériel et de poussières vers les yeux et le corps de l'opérateur.** Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière



- **Bruit élevé engendré par la machine.** Mettez des protecteurs d'oreilles.



- **Production de chaleur et d'étincelles**. Effectuez des passes légères et tenez-vous à l'écart des matériaux inflammables.



- **Risque d'électrocution et de danger de mort. Ne touchez pas les composants sous tension électrique et maintenez une distance de sécurité.** Avant chaque utilisation, débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

SYMBOLES

Observez avec attention les symboles reportés sur la fig. B et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation en sécurité de la machine.

1 Modèle machine et données techniques
2 Attention !
3 Avant l'utilisation, lisez avec attention toutes les instructions.
4 Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie par l'application de sanctions administratives.
5 Danger de projection de matériel : utilisez des lunettes pour protéger les yeux. Risque de poussières dans l'air : mettez un masque afin de protéger les voies respiratoires. Risques liés au bruit élevé : mettez des protecteurs d'oreilles.

V	volts
Hz	hertz
∼	courant alternatif
W	watt
m	mètres
s	secondes
min-1	tours par minute
dB	décibels
⧈	double isolation électrique

Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil électrique, également désigné par la suite « ponceuse ».

⚠ **ATTENTION ! La ponceuse est adaptée pour le ponçage à sec de surfaces de bois, plastique, métal, mastics et surfaces peintes. Il est interdit d'utiliser des matériaux dangereux et d'utiliser la ponceuse dans des endroits qui comportent des risques d'incendie.**
La ponceuse est destinée à une utilisation de bricolage non professionnel.

Ces instructions reportent les informations et indications estimées nécessaires pour sa connaissance, son utilisation correcte et son entretien courant. Elles ne traitent pas les techniques de ponçage des différents matériaux ; pour s'informer sur ce sujet, l'utilisateur doit consulter des livres et publications spécifiques ou participer à des stages de formation.

COMPOSANTS

Référez-vous à la fig. A et aux figures suivantes reportées dans ces instructions.

1 Cordon d'alimentation
2 Poignée principale
3 Bouton de blocage pour utilisation en continu (si présent)
4 Interrupteur de marche/arrêt
5 Fentes de ventilation
6 Poignée avant (si présente)
7 Raccord d'aspiration poussières (si présent)
8 Buse d'aspiration poussières (si présente)
9 Sac à poussière (si présent)
10 Patin vibrant / plateau (si présent)
11 Pince de blocage papier abrasif (si présente)
12 Carter de transmission (si présente)
13 Bande abrasive (si présente)
14 Rouleau réglable (si présent)
15 Levier de mise sous tension de la bande abrasive (si présent)
16 Poignée de réglage axial du rouleau (si présente)
17 Régulateur électronique de vitesse (si présent)
18 Accessoires (si présents, fig. G)
19 Poignée supérieure (si présente)
20 Abrasif
21 Flèche sens de rotation
22 Courroie de transmission (si présente)

INSTALLATION

⚠ **ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par une installation et un branchement incorrects..**

⚠ **ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de l'outil est débranchée du réseau électrique.**

Prélevez la machine et les composants et contrôlez visuellement qu'ils sont en bon état ; à ce point, effectuez un nettoyage soigné afin d'enlever les éventuelles huiles de protection utilisées pour le transport.

TRANSPORT
Quand vous transportez l'outil, utilisez toujours son emballage d'origine ou sa mallette (si fournie) ; cela permet de le protéger contre les chocs, la poussière et l'humidité, qui pourraient compromettre son fonctionnement correct.

MANUTENTION
Saisissez l'outil par la poignée ; après l'utilisation, posez-le en position debout sans mouvements brusques, en utilisant la base de l'abrasif.

MISE EN SERVICE
En ce qui concerne le lieu d'utilisation de l'outil électrique, veillez à ce que :
- l'endroit choisi ne soit pas humide et soit à l'abri des agents atmosphériques ;
- une ample zone de travail libre de tout obstacle soit prévue autour de l'appareil ;
- l'éclairage soit correct ;
- l'outil soit placé à proximité de l'interrupteur général avec disjoncteur ;
- l'installation d'alimentation électrique soit pourvue d'une mise à la terre conforme aux normes en vigueur (quand l'outil électrique est de classe I, c'est-à-dire doté d'une fiche avec terre ;
- la température ambiante soit comprise entre 10° et 35 °C ;
- le lieu de travail ne soit pas dans une atmosphère explosive.

RÉGLAGE POIGNÉE AVANT (pos. 6, si présente)
Desserrez la vis de réglage latérale, inclinez vers l'avant la poignée, puis serrez à fond la vis.

MONTAGE / RÉGLAGE DE L'ABRASIF (fig. D pos. 20)
S'il n'est pas monté, observez avec attention la fig. D et installez-le conformément aux indications du chapitre « Entretien ».
S'il est déjà monté, contrôlez qu'il est tendu correctement, sans plis.
- Pour le papier abrasif en feuilles, circulaires ou rectangulaires, contrôlez qu'il est positionné exactement au centre du plateau / patin (pos. 10) et que les éventuels trous présents correspondent exactement aux trous d'aspiration présents sur le plateau / patin.
- Pour la bande abrasive, tendez-la en agissant sur le levier (pos. 15), contrôlez qu'elle est centrée par rapport aux rouleaux d'entraînement (pos. 14) et, si nécessaire, réglez sa position à l'aide de la poignée (pos. 16).

MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE (fig. C pos. 9)
Le montage peut s'effectuer par pression ou à baïonnette. Pour l'installation, référez-vous à la fig. C.

MONTAGE DU TUYAU D'ASPIRATION (non fourni)
Pour une aspiration optimale, il est possible de connecter le raccord de la machine (pos. 7, si présent) à un dispositif pour l'aspiration de la poussière

(non fourni). Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour le choix du type le plus adapté.

MONTAGE / REMPLACEMENT PATIN VIBRANT / PLATEAU (fig. C pos. 10, si présent comme accessoire)
Il est possible de remplacer le patin vibrant (pos. 10) en fonction du type de travail. Pour le montage, observez attentivement la fig. C, puis installez le patin en remplaçant également l'abrasif.

MONTAGE DES ACCESSOIRES (fig. H, si présents)
S'ils sont nécessaires pour le travail à exécuter, installez les accessoires ; pour ce faire, référez-vous à la fig. H.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT

⚠ **ATTENTION ! Avant de mettre en marche l'outil électrique, il faut obligatoirement mettre des lunettes, des protections auditives et un masque anti-poussière (non fournis).**

⚠ **ATTENTION ! Pendant l'utilisation, veillez à ce que personne ne s'approche de votre zone de travail.**

Mise en marche

1) Branchez la fiche dans la prise de courant.
2) Saisissez fermement la poignée principale (pos. 2) ; dans les modèles avec deux poignées, saisissez également la poignée avant (pos. 6) ou supérieure (pos.19).
3) Modèles avec interrupteur du type à action maintenue : pour mettre en marche l'outil, appuyez sur le bouton de l'interrupteur (pos. 4). L'interrupteur est du type à « action maintenue », l'outil électrique reste donc en marche tant que vous appuyez sur l'interrupteur.
- Modèles avec interrupteur du type marche / arrêt : pour mettre en marche l'outil, positionnez le bouton de l'interrupteur (pos. 4) sur « ON » / « I ».

Arrêt

- Modèles avec interrupteur à action maintenue : pour arrêter l'outil, relâchez le bouton de l'interrupteur.
- Modèles avec interrupteur marche / arrêt : pour arrêter l'outil, positionnez le bouton de l'interrupteur sur « OFF » / « O ».

Fonctionnement en continu (fig. E, si présent)

Pour faire fonctionner l'outil en continu après les phases de « mise en marche », il faut appuyer sur le bouton de blocage (pos. 3, si présent), de façon à bloquer l'interrupteur.
Ensuite, pour arrêter la machine, appuyez sur l'interrupteur et relâchez-le immédiatement.

⚠ **ATTENTION ! Quand vous travaillez avec l'interrupteur bloqué pour le fonctionnement en continu, ne lâchez jamais la prise sur la poignée principale afin de pouvoir arrêter immédiatement la machine en cas de danger.**

Nous vous conseillons de répéter quelques fois ces opérations avant de commencer à travailler, de façon à vous familiariser le plus possible avec les commandes.
Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez l'outil électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et remèdes ».
Quand vous ne travaillez pas, arrêtez l'outil et débranchez la fiche de la prise.

CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces conseils, ils vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre outil électrique.
Procédez avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis une certaine expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de la machine.

RÉGLAGE DE LA VITESSE (pos. 17, si présent)
Pour augmenter ou diminuer la vitesse, tournez le bouton moleté. Réglez-la vitesse en fonction du type de travail, du matériau et du grain de l'abrasif ; effectuez des essais.

ABRASIF
Utilisez un abrasif adapté à l'opération de ponçage à exécuter. Le choix dépend du matériau à poncer et du degré de finition demandé ; différents types d'abrasif sont disponibles dans le commerce, ils reportent un numéro qui définit le « grain » superficiel sur la face arrière. Pour un choix optimal, renseignez-vous auprès de votre revendeur. Notre société produit une ample gamme d'abrasifs adaptés aux utilisations les plus variées.

Matériau	Opération	Grain	Numero
Bois, métal, mastics, peintures, plastique	Dégrossissage avec finition grossière	Gros	40 60
	Ponçage avec finition moyenne	Moyen	80 100 120
	Ponçage avec finition fine	Fin	150 jusqu'à 400
	Polissage	Très fin	600 et haut

OPÉRATION DE PONÇAGE

- Avant de travailler sur des objets de valeur (meubles, véhicules, etc.), effectuez un essai de ponçage afin de vérifier que l'abrasif installé est adapté.
- Si la pièce est petite et légère, fixez-la toujours dans un étau pour le ponçage ; si elle n'est pas fixée correctement, l'action de la machine peut la projeter contre vous.
- Ne travaillez pas sur des pièces humides ou mouillées ou avec de l'abrasif humide.
- Utilisez d'abord l'abrasif dont le grain est le plus gros (par exemple 40), puis finissez les surfaces à l'aide de l'abrasif dont le grain est plus fin (par exemple120 ou plus).
- Assurez-vous que l'abrasif est correctement monté et qu'il adhère parfaitement au patin vibrant.
- Utilisez toujours la ponceuse raccordée à une installation d'aspiration munie d'un filtre à poussières ou raccordée au sac fourni.
- Avant de mettre la ponceuse en marche, saisissez-la fermement par la/les poignée/s. Posez-la sur la pièce et actionnez-la avec des mouvements circulaires, en exerçant une légère pression. Il ne faut pas insister avec le ponçage en maintenant la machine sur la même position.
- Une pression excessive de la/des main/s sur la ponceuse n'améliore pas les performances et entraîne le risque de surchauffe du moteur avec, en conséquence, de dommages non couverts par la garantie ; elle peut même provoquer un incendie à cause des hautes températures atteintes par la pièce.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilation de la ponceuse avec la/les main/s.
- Remplacez l'abrasif dès qu'il est usé ou détérioré, vous éviterez ainsi de faire fonctionner la ponceuse sous un effort excessif et d'endommager le patin ; de plus, vous obtiendrez un meilleur résultat avec un moindre effort en moins de temps.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION ! Avant de procéder à tout contrôle, réglage ou intervention d'entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise.**

⚠ **ATTENTION ! Ne modifiez aucune pièce ni aucun composant et n'essayez pas de les réparer.**

La durée de vie et le coût d'exercice dépendent également d'un entretien constant et scrupuleux. Nettoyez régulièrement votre outil électrique et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une durée de vie prolongée.
- Éliminez la poussière et les résidus d'usinage avec une brosse à soies souples.
- N'utilisez pas des jets d'eau et ne mouillez pas l'outil électrique car l'eau risque de pénétrer à l'intérieur.

- N’utilisez pas de produits inflammables, détergents ou solvants divers.
- Les pièces en plastique peuvent subir l’agression d’agents chimiques.
- N’utilisez pas de jet d’air comprimé pour le nettoyage : danger de projection de corps étrangers !
- Faites particulièrement attention à la propreté de l’interrupteur, aux fentes de ventilation du moteur, aux trous sur le patin, aux rouleaux d’entraînement de l’abrasif.
- Videz et nettoyez le sac à poussière.
- Éliminez les éventuelles traces de résine de bois.

REMPLACEMENT DE L’ABRASIF (fig. D)
- Type avec velcro : retournez la machine, enlevez l’abrasif du patin, nettoyez, puis attachez le nouvel abrasif en contrôlant que la feuille est tendue correctement et que ses trous coïncident avec les trous du patin.
- Type à feuilles : retournez la machine, ouvrez les pinces de blocage, extrayez la feuille, nettoyez, posez la feuille neuve, fermez les pinces et contrôlez que la feuille est tendue correctement et que les trous coïncident avec les trous du patin.
- Type à bande : retournez la machine, ouvrez le levier de mise sous tension, extrayez la bande, nettoyez, insérez la bande neuve en veillant à respecter le sens de rotation en comparant la flèche estampillée sur la machine avec la flèche sur la bande, fermez le levier, contrôlez que la bande est tendue correctement ; éventuellement, réglez le centrage sur les rouleaux avec la poignée correspondante.
- Pour tous les types : une fois le remplacement terminé, effectuez un essai de fonctionnement à vide.

PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

PROBLÈME	CAUSES	REMÈDES
L’outil électrique ne se met pas en marche	Absence d’alimentation électrique	Contrôlez la ligne d’alimentation électrique
	Fiche débranchée	Branchez la fiche dans la prise de courant, puis appuyez sur le bouton de marche
La ponceuse se met en marche, mais la bande abrasive ne tourne pas	Panne électrique	Adressez-vous à un centre d’assistance agréé
	Abrasif usé	Remplacez l’abrasif
	Abrasif inadapté	Utilisez un abrasif de type et grain différents
	Abrasif insuffisamment tendu	Positionnez correctement l’abrasif
La ponceuse se met en marche, mais elle ne ponce pas le matériau ou le ponce très légèrement	Bande abrasive montée en sens inverse	Remontez correctement l’abrasif en respectant le sens de rotation
	Abrasif insuffisamment tendu	Agissez sur le levier pour tendre la bande
	Panne mécanique (courroie usée ou cassée)	Adressez-vous à un centre d’assistance agréé. Remarque : le remplacement de la courroie n’est pas couvert par la garantie.

⚠ **ATTENTION ! Si l’outil électrique ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d’anomalies différentes de celles susmentionnées, apportez-le dans un centre d’assistance agréé en présentant la preuve d’achat. Demandez des pièces de rechange d’origine. Référez-vous toujours aux informations reportées sur l’étiquette des données techniques.**

STOCKAGE

Procédez à un nettoyage soigné de toute la machine et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien). Protégez les pièces non vernies avec de l’huile de protection (rouleaux d’entraînement exclus) et utilisez l’emballage d’origine ou la mallette (si fournie) pour la protéger.
Rangez l’appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre. Le lieu de stockage doit être sec, non poussiéreux, tempéré et protégé contre les rayons directs du soleil.
Les enfants et les personnes non concernées ne doivent pas pouvoir accéder au local où est rangé l’outil.

ÉLIMINATION

Pour sauvegarder l’environnement, procédez selon les normes en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d’informations.
Quand elle n’est plus utilisable ni réparable, remettez la machine et son emballage à un centre de collecte pour le recyclage.

Les déchets d’équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l’environnement et pour la santé des personnes ; c’est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l’achat d’un appareil neuf similaire. L’élimination abusive des déchets est punie par l’application de sanctions administratives.

GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu’il soit utilisé exclusivement de la manière décrite dans ces instructions, qu’il n’ait été en aucune manière modifié, qu’il n’ait pas été réparé par du personnel non autorisé et, quand prévu, que seules des pièces de rechange d’origine aient été utilisées. Remettez le produit au revendeur ou à un centre agréé en présentant la preuve d’achat.

MODIFICATIONS

Les textes, les figures et les données correspondent aux standards en vigueur au moment de l’impression de ces instructions. Le fabricant se réserve la faculté de mettre à jour la documentation lors de variations apportées à la machine, sans toutefois que cela ne comporte aucune obligation.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL PARA LA HERRAMIENTA

⚠ **¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias y todas las instrucciones.**
El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios o lesiones graves. Si se cumplen meticulosamente estas advertencias y se utilizan los medios de protección individual indicados, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye, aunque no llega a desaparecer totalmente.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" de las advertencias se refiere a las herramientas eléctricas accionadas mediante la conexión a la red (con cable) o mediante pilas (sin cable).
Estas instrucciones se refieren a una herramienta eléctrica que se fabrica en varios modelos y versiones; lea atentamente las instrucciones y aplíquelas a su propia herramienta.

1) Seguridad del área de trabajo
a) Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
b) No haga funcionar las herramientas eléctricas en ambientes explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas capaces de hacer que prenda fuego el polvo o el humo presente en el ambiente.
c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se distrae puede perder el control de la herramienta.
d) Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro. Las bolsas pueden provocar sofocamiento, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.
e) Utilice la herramienta en un lugar provisto de un recambio de aire suficiente. La ventilación es necesaria para permitir el enfriamiento de la herramienta y para eliminar las impurezas emitidas en el aire durante su funcionamiento.
f) No utilice herramientas eléctricas al aire libre en presencia de lluvia, niebla, tormenta o temperaturas excesivamente altas o bajas ni en ambientes mojados o húmedos. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

2) Seguridad eléctrica
a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique de ningún modo el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de puesta a tierra (a masa). El uso de enchufes no modificados y de tomas adecuadas reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.
b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra o a masa, por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo está puesto a tierra o a masa.
c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni las utilice en lugares húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
d) Proteja el cable contra el desgaste. No lo utilice para transportar el aparato ni tire de él para desconectar la herramienta eléctrica de la toma de corriente. Manténgalo lejos del calor, del aceite y de bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
e) Cuando se acciona una herramienta eléctrica al aire libre, es necesario emplear un cable alargador adecuado para el uso en ambientes exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.
f) Utilice una alimentación eléctrica protegida por un interruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial (RCD) adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.
g) La alimentación eléctrica debe corresponder a la indicada en la herramienta eléctrica. Una alimentación eléctrica inadecuada genera funcionamientos anómalos y accidentes.
h) Examine periódicamente el cable de alimentación eléctrica. No lo aplaste ni lo pise. Los cables dañados originan descargas eléctricas. Si está deteriorado, extraiga el enchufe y no utilice la herramienta eléctrica.
i) Si le surge alguna duda en ámbito eléctrico, diríjase a un técnico especializado de experiencia demostrada. El uso de la electricidad sin las debidas precauciones puede ser sumamente peligroso para su incolumidad y para la de los demás.

3) Seguridad personal
a) No se distraiga en ningún momento: concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar la herramienta eléctrica. No accione la herramienta si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas. Durante el uso de la herramienta eléctrica, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.
b) Utilice los dispositivos de protección personal. Protéjase siempre los ojos. Los equipos de protección, como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de seguridad, guantes de seguridad o protecciones para el oído, reducen la posibilidad de sufrir lesiones personales.
c) Prevenga los encendidos fortuitos. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a los grupos de pilas y antes de cogerla o transportarla. No transporte la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor ni la conecte a la red de alimentación con el interruptor en posición de encendido. Podría causar accidentes.
d) Quite todas las llaves de regulación antes de encender la herramienta eléctrica. Si deja conectada alguna llave a una de las partes giratorias de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
e) No pierda el equilibrio. Mantenga siempre una posición adecuada. De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación imprevista.
f) Vístase de modo apropiado. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga lejos de las partes móviles el cabello, la ropa y los guantes. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden enredarse con las partes móviles de la herramienta.
g) Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
h) El usuario es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños causados a personas o cosas. El uso impropio de la herramienta provoca accidentes y daños.
i) Se prohíbe su uso con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.
l) La manipulación de materiales nocivos para la salud debe realizarse respetando las leyes vigentes. Algunos tipos de polvo y de materiales como los metales, las maderas, los barnices, etc. son muy perjudiciales para la salud. Proteja su salud y las de los demás adoptando las protecciones y las precauciones adecuadas.
m) No se acerque a las ranuras de expulsión del aire de en-

friamiento. El aire generado puede contener residuos del trabajo, pequeñas partículas perjudiciales para las vías respiratorias y para los ojos.
n) No cubra ni introduzca ningún objeto en las ranuras de enfriamiento. La ausencia de ventilación de la herramienta eléctrica puede provocar un incendio. No intente acceder a las partes internas de la herramienta: podría dañarla y provocar el riesgo de electrocución.
o) No utilice la herramienta eléctrica si falta alguna de sus protecciones (pantallas, paneles, puertas, etc.) o si estas se encuentran abiertas o deterioradas. Cuando están instaladas correctamente, las protecciones protegen su salud y permiten utilizar la herramienta en condiciones de seguridad.

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para la operación que debe realizar. El uso de la herramienta eléctrica adecuada permite efectuar el trabajo con más eficacia y seguridad, sin necesidad de superar los parámetros de uso previstos.
b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente. Las herramientas eléctricas resultan peligrosas cuando no pueden controlarse a través de su interruptor. En este caso es absolutamente necesario repararlas.
c) Desconecte el enchufe de la red de alimentación o el grupo de pilas de la herramienta eléctrica antes de efectuar cualquier regulación, de cambiar los accesorios o de guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque fortuito de la herramienta eléctrica.
d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas inexpertas o que desconozcan estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando las utilizan personas inexpertas.
e) Efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias para las herramientas eléctricas. Examine si hay algún error en la alineación o en el bloqueo de las partes móviles, alguna pieza rota o cualquier otra condición que pueda influir en su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica presenta algún daño, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos de los accidentes que se producen utilizando herramientas eléctricas se deben al mal estado de mantenimiento de las mismas.
f) Mantenga limpios y afilados los instrumentos de corte (si están presentes). Los instrumentos de corte en buenas condiciones y con bordes de corte afilados se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas, etc. siguiendo estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las operaciones que debe realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.
h) Sujete la herramienta utilizando las empuñaduras aisladas siempre que efectúe alguna operación durante la cual el órgano de trabajo pueda entrar en contacto con cables escondidos.
Al entrar en contacto con un conductor “bajo tensión”, los órganos de trabajo pueden poner “bajo tensión” las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocar una sacudida eléctrica (electrocución) del operador.
i) Mantenga una distancia de seguridad con respecto a las partes en movimiento. El contacto con las partes en movimiento provoca lesiones graves.
l) No modifique la herramienta eléctrica. Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones. Estas operaciones anulan la garantía del producto.
m) No abandone la herramienta eléctrica mientras está funcionando. Apáguela antes de dejarla sin vigilancia para evitar posibles accidentes.
n) La herramienta eléctrica no debe entrar en contacto con el agua o con otros líquidos. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

5) Asistencia
a) Las operaciones de mantenimiento de las herramientas eléctricas deben ser efectuadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. De este modo quedará garantizada constantemente su seguridad.
b) No intente reparar la herramienta eléctrica o acceder a sus órganos internos. Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anulan la garantía.
c) Solicite solo piezas de repuesto originales. El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA LIJADORA

a) La inhalación o el contacto con ciertos tipos de polvo producido por el lijado de procesamiento, por ejemplo, superficies pintadas, madera, metal, puede poner en peligro la salud del operario y los transeúntes. Llevar equipo de protección como mascarillas, gafas protectoras, guantes y resistente. Utilice una aspiración obligada a evacuar el polvo y mantener la habitación ventilada.

b) impulsar la herramienta para los mangos aislados, porque la cinta abrasiva pueda entrar en contacto con el cable de alimentación. Cortar o dañar un cable en tensión expone las partes metálicas de los mismos y puede poner “en vivo” las partes metálicas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al operador.

c) Utilice la/las empuñaduras suministrada/s con la herramienta y sujétela firmemente. La pérdida de control de la misma puede provocar heridas. Los esfuerzos que se producen durante el trabajo provocan impulsos que necesitan ser contrastados con la fuerza.

d) Antes de aplicar o quitar el material abrasivo, desconecte la alimentación eléctrica de la herramienta. Todas las operaciones deben efectuarse en condiciones de seguridad para evitar posibles accidentes debidos al arranque imprevisto de la herramienta.

e) Los trabajos realizados en el techo, con la herramienta dirigida hacia arriba, comportan un mayor peligro para el usuario. Asegúrese de adoptar una posición estable sobre una escalera o un andamio ligero. Utilice un casco para protegerse contra la posible caída de material. Utilice gafas para proteger los ojos.

f) Si la herramienta eléctrica se bloquea durante el uso, apáguela inmediatamente. No la fuerce realizando operaciones gravosas.

g) Recoja el polvo que se ha producido utilizando la bolsa suministrada o conectando el racor de la lijadora a un aspirador. De este modo protegerá eficazmente las vías respiratorias y facilitará el trabajo.

h) Sujete la pieza que está trabajando con un tornillo de banco o con otro utensilio. Si la sujeta con la mano no trabajará en condiciones de seguridad y quedará expuesto al riesgo de sufrir accidentes imprevistos.

i) Espere hasta que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de posarla. Las partes que se encuentran en movimiento pueden hacer que se caiga.

l) El lijado solo debe efectuarse en seco. El uso de agua o de otros líquidos comporta el riesgo de electrocución.

m) No sobrecaliente la herramienta eléctrica ni la superficie de lijado. Peligro de incendio. Efectúe pasadas ligeras y vacíe el recipiente del polvo a menudo.

n) El lijado de superficies metálicas produce chispas. Peligro de incendio. Mantenga distantes las partes inflamables y vacíe

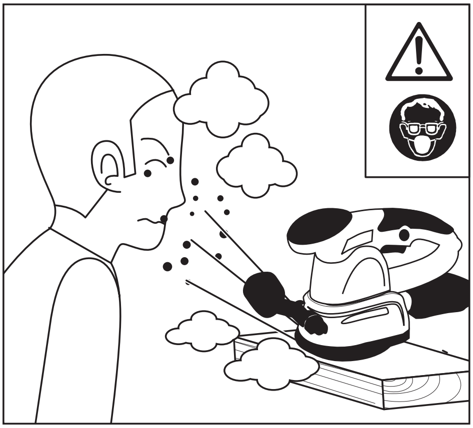
frecuentemente el polvo que se vaya produciendo. No use el recipiente suministrado para el polvo si es de tela o de plástico y utilice un aspirador adecuado.

o) El polvo producido puede ser muy inflamable, por ejemplo el de la madera, los metales ligeros, los barnices, etc. Peligro de incendio. Elimine frecuentemente el polvo presente en la zona de trabajo.

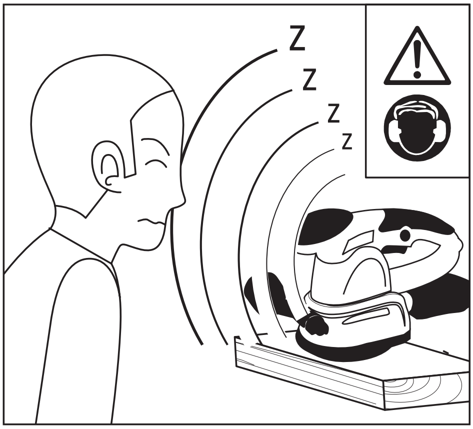
p) El uso de la lijadora produce polvo, calor y vibraciones. Utilice los dispositivos de protección individual pertinentes para proteger su salud.

RIESGOS RESIDUOS

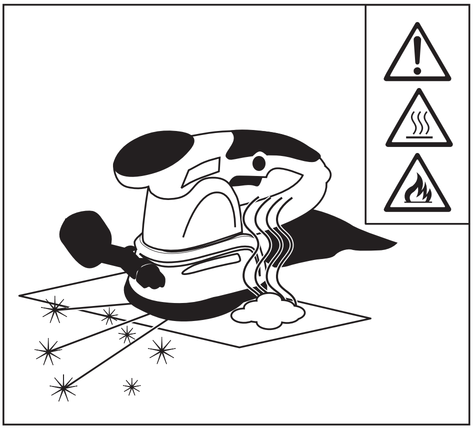
Estas ilustraciones muestran los principales riesgos que comporta el uso de la máquina. Lea atentamente el manual de instrucciones.



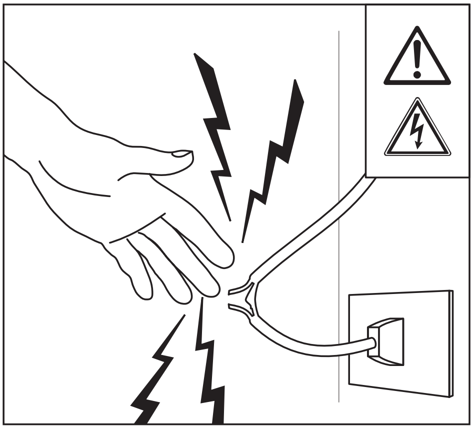
- **Lanzamiento de material y polvo hacia los ojos y el cuerpo del operador.** Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.



- **Generación de un alto nivel de ruido por parte de la máquina.** Utilice cascos de protección auditiva.



- **Producción de calor y chispas.** Efectúe pasadas ligeras y mantenga alejados los objetos inflamables.



- **Riesgo de electrocución con peligro de muerte. No toque las partes que se encuentran bajo tensión eléctrica y mantenga una distancia de seguridad.** Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

SIMBOLOS

Observe con atención los símbolos de la fig. B y memorice sus respectivos significados. La correcta interpretación de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

1 Modelo de máquina y datos técnicos
2 ¡Atención!
3 Lea detenidamente las instrucciones antes del uso
4  4 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre, por lo que no deben eliminarse con los desechos domésticos. Llévelos a un centro de recolección adecuado o entréguelos al revendedor en caso de adquirir un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.
5 Peligro de proyección de material: utilice gafas para proteger los ojos. Peligro por presencia de polvos en el aire: utilice una mascarilla de

protección de las vías respiratorias. Peligro debido a un nivel de ruido elevado: utilice cascos de protección auditiva.

V	voltios
Hz	herzios
~	corriente alterna
W	vatios
m	metros
s	segundo
min-1	revoluciones por minuto
dB	decibelios
⧈	doble aislamiento eléctrico

Le agradecemos que en su elección haya preferido nuestra herramienta eléctrica, en adelante denominada también “lijadora”.

⚠ **¡ATENCIÓN! La lijadora es idónea para lijar en seco superficies de madera, plástico, metales o mastique y superficies barnizadas. Se prohíbe el uso de materiales peligrosos y en ambientes con peligro de incendio.**
La lijadora está destinada para el uso de aficionados y no debe utilizarse con fines profesionales.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente la herramienta y para su mantenimiento ordinario. No presentan información sobre las técnicas que se utilizan para trabajar los distintos materiales; el usuario podrá encontrar este tipo de información en libros y publicaciones específicos o participando en cursos de especialización.

COMPONENTES

Tome como referencia la fig.A y las siguientes, anexas a las presentes instrucciones.

1 Cable de alimentación
2 Empuñadura principal
3 Botón de retención para uso continuo (si está presente)
4 Interruptor de encendido/apagado
5 Ranuras de ventilación
6 Empuñadura anterior (si está presente)
7 Empalme aspiración polvos (si está presente)
8 Conector aspiración polvos (si está presente)
9 Bolsa recolectora de polvos (si está presente)
10 Placa vibrante / placa de soporte (si está presente)
11 Dispositivo de bloqueo material abrasivo (si está presente)
12 Tapa de la transmisión (si está presente)
13 Cinta abrasiva (si está presente)
14 Rodillo regulable (si está presente)
15 Palanca de tensado de la cinta abrasiva (si está presente)
16 Pomo de ajuste axial del rodillo (si está presente)
17 Regulador electrónico de velocidad, (si está presente)
18 Accesorios (si están presentes, fig.G)
19 Empuñadura superior (si está presente)
20 Material abrasivo
21 Flecha sentido de rotación
22 Correa de transmisión (si está presente)

INSTALACIÓN

⚠ **¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta.**

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.**

Extraiga la máquina y sus componentes y compruebe visualmente que se encuentren íntegros; a continuación, efectúe una limpieza meticulosa con el fin de eliminar los posibles aceites protectores utilizados para el transporte.

TRANSPORTE
Para transportar la herramienta, utilice siempre su embalaje o su maletín (si está presente); de este modo la protegerá contra los golpes, el polvo y la humedad, que pueden incidir negativamente en su funcionamiento.

DESPLAZAMIENTO
Sujete la herramienta por la empuñadura y apóyela delicadamente sobre la parte abrasiva después del uso.

PUESTA EN SERVICIO
En el lugar donde se utilizará la herramienta eléctrica, es oportuno tener en cuenta que:
- la posición prevista no debe ser húmeda y debe estar reparada de los agentes atmosféricos.
- alrededor debe quedar disponible una amplia zona de trabajo libre de obstáculos.
- la iluminación debe ser adecuada.
- la máquina debe utilizarse cerca del interruptor general provisto de diferencial.
- la instalación de alimentación debe estar dotada de puesta a tierra en conformidad con las normas (sólo si la herramienta eléctrica es de clase I, es decir, si está dotada de enchufe con cable de tierra).
- la temperatura ambiente debe estar comprendida entre 10 ºC y 35 °C.
- el ambiente de trabajo no debe encontrarse en una atmósfera explosiva.

REGULACIÓN EMPUÑADURA ANTERIOR (pos.6, si está presente)
Afloje el volante lateral, doble hacia adelante la empuñadura y apriete a fondo el volante.

MONTAJE/REGULACIÓN DEL MATERIAL ABRASIVO (fig.D pos.20)
Si no está ya montado, observe atentamente la fig.D e instálelo siguiendo las indicaciones del capítulo “Mantenimiento”.
Si está montado, compruebe que esté bien tensado, sin dobleces:
- Si utiliza un material abrasivo en hoja, de tipo circular o rectangular, asegúrese de que esté colocado exactamente en el centro de la pieza de soporte correspondiente/la placa (pos.10) y de que los posibles orificios presentes coincidan exactamente con los orificios de aspiración del soporte/la placa.
- Si utiliza un material abrasivo de cinta, ténselo accionando la palanca (pos.15), compruebe que esté en el centro de los rodillos de arrastre (pos.14) y si es necesario regúlelo utilizando el pomo (pos.16).

MONTAJE DE LA BOLSA RECOLECTORA (fig.C pos.9)
El acoplamiento puede ser a presión o de bayoneta. Observe atentamente la fig.C y efectúe la instalación.

MONTAJE TUBO DE ASPIRACIÓN (no suministrado)
Para garantizar una buena aspiración, la descarga de la máquina (pos.7, si está presente) puede ser conectada a un dispositivo de aspiración del polvo (no suministrado). Pida consejo al vendedor de su zona para elegir el tipo más adecuado para el trabajo que debe realizar.

MONTAJE / SUSTITUCIÓN PLACA VIBRANTE / PLACA DE SOPORTE (fig.C pos.10, si está presente como accesorio)
Dependiendo del tipo de trabajo, puede sustituir la placa vibrante (pos. 10). Para efectuar el montaje observe atentamente la fig.C e instálela sustituyendo también el material abrasivo.

MONTAJE ACCESORIOS (fig.H, si están presentes)
Observe atentamente la fig.H e instale los accesorios, si son necesarios para el trabajo que desea realizar.

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

⚠ **¡ATENCIÓN! Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica es obligatorio ponerse gafas, cascos de protección y careta antipolvo (no incluidos).**
⚠ **¡ATENCIÓN! Asegúrese de que nadie pueda acercarse a la zona de trabajo durante el uso de la herramienta.**

Puesta en marcha
1) Enchufe la clavija en la toma de alimentación eléctrica.
2) Sujete firmemente la empuñadura principal (pos.2); en los modelos con doble empuñadura es necesario sujetar también la empuñadura anterior (pos.6) o superior (pos.19).
3) - Modelos con interruptor del tipo de acción mantenida: para poner en marcha la máquina, pulse el botón del interruptor (pos.4). El interruptor es del tipo de "acción mantenida", de manera que la herramienta eléctrica permanecerá encendida mientras mantenga apretado el interruptor.
   - Modelos con interruptor de tipo encendido/apagado: para poner en marcha el aparato, presione el botón del interruptor (pos.4) en "ON" "I".

Detención
- Modelos con interruptor de acción mantenida: para detener el aparato, suelte el botón del interruptor.
- Modelos con interruptor encendido/apagado: para detener el aparato, presione el botón del interruptor en "OFF" "O".

Funcionamiento continuo (fig.E, si está presente)
Para obtener un funcionamiento continuo, después de las fases de "arranque" es necesario pulsar el botón de retención (pos. 3, si está presente) para bloquear el interruptor.
A continuación, para apagar la máquina presione el interruptor y suéltelo inmediatamente.
⚠ **¡ATENCIÓN! Cuando trabaje con el interruptor en funcionamiento continuo, no deje nunca de presionar la empuñadura principal para que, en caso de peligro, pueda detener la herramienta inmediatamente.**
Le aconsejamos repetir algunas veces estas operaciones antes de empezar el trabajo, de modo que se familiarice lo más posible con los controles.

Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague la herramienta eléctrica y consulte el capítulo "Problemas, causas y soluciones".

Cuando no esté trabajando con la herramienta, apáguela y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

CONSEJOS DE USO

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estos consejos, que le permitirán obtener el máximo rendimiento de la herramienta.
Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia logrará aprovechar a fondo todas las potencialidades de la herramienta.

REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD (pos.17, si está presente)
Haga girar la ruedecilla estriada para aumentar o disminuir la velocidad. La velocidad se debe regular teniendo en cuenta el tipo de trabajo, el material y el grano del material abrasivo; efectúe algunas pruebas.

MATERIAL ABRASIVO
Utilice un material abrasivo adecuado para la operación de lijado que va a realizar. La elección depende del material que debe trabajar y del grado de acabado deseado; el mercado ofrece distintos tipos, marcados con un número impreso en el dorso que define el "grano" de la superficie. Consúltelo con su distribuidor local de confianza, que sabrá aconsejarle la opción más apropiada. Nuestra empresa produce una amplia gama de artículos abrasivos, idóneos para una gran variedad de usos.

Material	Operación	Grano	Numero
Madera, metal, masti-que, barniz, plástico	Desbaste con acabado bruto	Grueso	40 60
	Lijado con acabado medio	Medio	80 100 120
	Lijado con acabado fino	Fino	150 a 400
	Pulido	Muy fino	600 y superior

OPERACIÓN DE LIJADO

- Antes de intervenir en objetos importantes (como muebles, vehículos, etc.) efectúe una prueba de lijado para asegurarse de haber instalado el tipo de material abrasivo adecuado.
- Si la pieza es pequeña y ligera, sujétela siempre con un tornillo de banco mientras realiza el trabajo; si no está bien sujeta, la acción de la máquina puede lanzarla en su dirección.
- No trabaje con piezas húmedas o mojadas o con un elemento abrasivo húmedo.
- Por lo general es conveniente utilizar inicialmente el material abrasivo de grano más grueso (por ejemplo 40) y acabar la superficie tratada con uno más fino (por ejemplo 120 o más).
- Compruebe que el material abrasivo esté montado correctamente y que quede perfectamente ajustado a la placa orbital.
- Use siempre la lijadora conectada a un equipo de instalación provisto de filtro para el polvo o a la bolsa suministrada.
- Antes de poner en marcha la lijadora, agarre firmemente la empuñadura/las empuñaduras. Apóyela sobre la pieza y realice movimientos circulares ejerciendo una ligera presión. No insista en el lijado manteniendo quieta la máquina de modo constante.
- El exceso de presión de la mano/las manos en la lijadora no mejora las prestaciones y comporta el riesgo de sobrecalentar el motor y producir averías no cubiertas por la garantía. También puede provocar un incendio a causa de las altas temperaturas alcanzadas por la pieza.
- No cubra con la mano/las manos las ranuras de ventilación de la lijadora.
- Cambie el material abrasivo nada más que se consume o se deteriore. De este modo no necesitará forzar la máquina, evitará que se estropee la pieza de soporte del elemento abrasivo y obtendrá un resultado mejor y más rápido con menos esfuerzo.

MANTENIMIENTO

⚠ **¡ATENCIÓN! Desenchufe la herramienta antes de efectuar cualquier operación de control o de ajuste.**
⚠ **¡ATENCIÓN! No modifique ni intente reparar la herramienta eléctrica.**

Su duración y su coste de funcionamiento mejoran con un mantenimiento constante y escrupuloso.
Limpie con regularidad y cuide la herramienta eléctrica para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.
- Elimine el polvo y los restos del trabajo con un pincel de cerda suave.
- No rocíe ni moje la herramienta eléctrica con agua para evitar que se produzcan infiltraciones internas.
- No utilice sustancias inflamables, detergentes o solventes de ningún tipo.
- Las partes de plástico son vulnerables a los agentes químicos.
- No utilice chorros de aire comprimido para limpiarla: existe el peligro de proyectar material.

- Preste una atención particular a la limpieza del interruptor, a las ranuras de ventilación del motor, a los orificios presentes en la pieza de soporte del material abrasivo y a los rodillos de arrastre del mismo.
- Vacíe y limpie la bolsa recolectora.
- Elimine los posibles restos de resina de la madera.

SUSTITUCIÓN DEL MATERIAL ABRASIVO (fig.D)
- Tipo con velcro: ponga la máquina boca arriba, suelte el material abrasivo de la pieza de soporte, limpie los componentes y coloque de nuevo el elemento abrasivo asegurándose de que la hoja esté bien extendida y de que los orificios coincidan con los del soporte.
- Tipo de hoja: ponga la máquina boca arriba, abra el dispositivo de tensado, extraiga la hoja, limpie los componentes, apoye de nuevo la hoja, cierre el dispositivo de tensado y asegúrese de que la hoja esté bien extendida y de que los orificios coincidan con los de la placa.
- Tipo de cinta: ponga la máquina boca arriba, abra la palanca de tensado, extraiga la cinta, limpie los componentes, introduzca la cinta nueva con atención para respetar el sentido de rotación (comparando la flecha impresa en la máquina con la de la cinta), cierre la palanca de tensado, asegúrese de que la cinta esté bien extendida y, si es necesario, regule el centrado de los rodillos accionando el pomo.
- Para todos los tipos: cuando haya terminado, efectúe una prueba de funcionamiento en vacío.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
La herramienta eléctrica no se pone en marcha	Línea de alimentación desconectada	Controle la línea de alimentación eléctrica
	Enchufe no conectado	Introduzca el enchufe en la toma de alimentación eléctrica y pulse el botón de arranque
	Avería eléctrica	Diríjase a un centro de asistencia autorizado
La lijadora se pone en marcha pero no lija el material o lija poco	Material abrasivo desgastado	Sustituya el material abrasivo
	Material abrasivo no idóneo	Cambie el tipo y el grano del material abrasivo
	Material abrasivo no tensado	Vuelva a colocar correctamente el material abrasivo
	Material abrasivo montado en sentido contrario	Respete el sentido de rotación y vuelva a montar correctamente el material abrasivo
La lijadora se pone en marcha pero el elemento abrasivo de cinta no da vueltas	Material abrasivo no tensado	Accione la palanca para tensar la cinta
	Avería mecánica (correa desgastada o rota)	Diríjase a un centro de asistencia autorizado. Nota: la sustitución de la correa no está cubierta por la garantía.

⚠ **¡ATENCIÓN! Si tras efectuar las antedichas operaciones, la herramienta eléctrica no funciona aún correctamente o en caso de anomalías diferentes de las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado. Muestre el recibo de compra y solicite el uso de repuestos originales. Mencione siempre la información indicada en la placa de datos técnicos.**

ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo toda la máquina y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento). Proteja las partes que no están barnizadas con un aceite protector (excepto los rodillos de arrastre) y utilice el embalaje original o el maletín (si está presente) para protegerla.
Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura. El lugar deberá estar seco, desprovisto de polvo, templado y protegido contra los rayos directos del sol.
En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.

ELIMINACIÓN DEL APARATO

Proceda según las leyes vigentes para la salvaguardia del medio ambiente en el país en el que se encuentra. Diríjase a las autoridades competentes para obtener más información al respecto.
Cuando la máquina deje de ser utilizable y no pueda volver a repararse, entregue la máquina y el embalaje en un punto de recogida a fin de que puedan ser reciclados.
Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre, por lo que no deben eliminarse junto a los desechos domésticos. Llévelos a un centro de recolección adecuado o entrégueselos al vendedor local en caso de adquirir un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

GARANTÍA

El producto está protegido según la ley contra cualquier inconformidad con respecto a las características declaradas siempre y cuando: haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en estas instrucciones, no haya sido modificado de ninguna manera y haya sido reparado por técnicos autorizados, y siempre que, en los casos previstos, se hayan utilizado solamente repuestos originales. Entregue el producto al vendedor o a un centro de asistencia autorizado acompañado del recibo de compra.

MODIFICACIONES

Los textos, las figuras y los datos del manual corresponden al estándar actualizado en el momento de imprimir las presentes instrucciones.
El fabricante se reserva la facultad de actualizar la documentación si se aportan variaciones en la máquina sin que ello comporte ninguna obligación.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΉ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραύματα.
Η ευσυνείδητη τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανάγνωση.

Ο όρος ηλεκτρικό εργαλείο των προειδοποιήσεων αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία ενεργοποιούμενα μέσω σύνδεσης στο δίκτυο (με καλώδιο) ή ενεργοποιούμενα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).
Οι οδηγίες αυτές αφορούν ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατασκευασμένο σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στο ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε.

1) Ασφάλεια της περιοχής εργασίας
a) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας. Οι γεμάτες περιοχές ή/και λίγο φωτισμένες μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.
b) Μην ενεργοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία υγρών, αερίων ή εύφλεκτων κόνεων. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη κόνεων ή καπνών.
c) Κρατάτε τα παιδιά και τους διερχόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
d) Τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας να τις διατηρείτε σε ασφαλή χώρο. Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.
e) Χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρο με επαρκή ανταλλαγή αέρα. Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την ψύξη του εργαλείου και για την απομάκρυνση ρύπων στον αέρα που δημιουργούνται από την κατεργασία.
f) Μη λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εξωτερικό χώρο παρουσία βροχής, ομίχλης, κακοκαιρίας, υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών ή σε χώρους βρεγμένους ή υγρούς. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια
a) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να αντιστοιχεί στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Μη τροποποιημένα βύσματα και αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως σωλήνες, ανεμιστήρες, κουζίνες και ψυγεία. Αν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.
c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή και μην τα χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
d) Μη φθείρετε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Να διατηρείτε το καλώδιο σε απόσταση από θερμότητα, λάδι, ακονισμένα άκρα ή κινούμενα μέρη. Καλώδια φθαρμένα ή τσαλακωμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Όταν ενεργοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης για τη χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική τροφοδοσία προστατευμένη με έναν διαφορικό διακόπτη (RCD). Η χρήση διαφορικού διακόπτη (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
g) Η ηλεκτρική τροφοδοσία αντιστοιχεί σε εκείνη που αναφέρεται επί του ηλεκτρικού εργαλείου. Μια ηλεκτρική τροφοδοσία μη κατάλληλη παράγει δυσλειτουργίες και ατυχήματα.
h) Να ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην ποδοπατάτε και μη συνθλίβετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ένα χαλασμένο καλώδιο αποτελεί πηγή ηλεκτροπληξίας. Αν χαλάσει, βγάλτε το βύσμα και μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
i) Σε περίπτωση αμφιβολίας σε ηλεκτρικό πεδίο να καλέσετε έναν ειδικευμένο τεχνικό αποδεδειγμένης εμπειρίας. Η χρήση του ηλεκτρισμού με μη ασφαλή τρόπο είναι πολύ επικίνδυνη για την σωματική ακεραιότητα τη δική σας και των άλλων.

3) Προσωπική ασφάλεια
a) Μην αφαιρείστε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία ηλεκτρικά εργαλεία. Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμή αφηρημάδας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει σοβαρούς προσωπικούς τραυματισμούς.
b) Χρησιμοποιείτε μια συσκευή ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστασίες για τα μάτια. Οι συσκευές προστασίας όπως μάσκες κατά της σκόνης, υποδήματα ασφαλείας αντιολισθητικά, γάντια, προστατευτικό κράνος ή προστασίες για την ακοή, μειώνουν το ενδεχόμενο να υποστείτε προσωπικό τραυματισμό.
c) Να αποφεύγετε τυχαίες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση σβηστού πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ηλεκτρικό δίκτυο ή/και στις μονάδες μπαταριών, πριν το πάρετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση στο δίκτυο με το διακόπτη σε θέση εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
d) Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης πριν ανάψετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί αφημένο συνδεδεμένο σε στρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
e) Μην χάνετε την ισορροπία σας. Να διατηρείτε πάντα την κατάλληλη θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
f) Να ντύνεστε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
g) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το δέοντα τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
h) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα. Μια ανορθόδοξη χρήση προκαλεί ατυχήματα και ζημιές.
i) Απαγορεύεται η χρήση με πόδια γυμνά ή με πόδια ή/και χέρια βρεγμένα. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
l) Η κατεργασία υλικών βλαπτικών για την υγεία πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους. Ορισμένοι

τύποι σκόνης και υλικών όπως το μέταλλο, το ξύλο, τα βερνίκια, κλπ. είναι ιδιαίτερα βλαπτικά για την υγεία. Προστατεύστε την υγεία σας καθώς και των άλλων υιοθετώντας προστασίες και κατάλληλα μέτρα.
m) Μην πλησιάζετε στα ανοίγματα εκτόξευσης του αέρα ψύξης. Ο παραγόμενος αέρας μπορεί να περιέχει υπολείμματα κατεργασίας, μικρά μέρη βλαπτικά για τις αναπνευστικές οδούς και για τα μάτια.
n) Μην καλύπτετε και μην βάζετε πράγματα στα ανοίγματα ψύξης. Ο μη αερισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά. Η πρόσβαση σε εσωτερικά μέρη μπορεί να προξενήσει ζημιά στο εργαλείο και ηλεκτροπληξία.
o) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν οι προστασίες (πλέγματα, πάνελ, θυρίδες, κλπ.) είναι ανοιχτές, χαλασμένες ή λείπουν. Οι σωστά εγκατεστημένες προστασίες προφυλάσσουν την υγεία σας και επιτρέπουν ασφαλή χρήση.

4) Χρήση και συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων
a) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο για την προς εκτέλεση εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπει τη διενέργεια της εργασίας με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα χωρίς να είστε υποχρεωμένοι να ξεπεράσετε τις προβλεπόμενες παραμέτρους χρήσης.
b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης ανάμματος και σβησίματος δεν ενεργοποιείται σωστά. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και τη μονάδα μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε αξεσουάρ ή ξαναθέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα μέτρα προληπτικής ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
d) Αποθέτετε μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του εργαλείου σε άτομα άπειρα ή που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα αν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
e) Διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση στα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε κατά το δυνατόν την εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ασφάλιση των κινούμενων μερών, τη θραύση των μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν είναι χαλασμένο, ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολυάριθμα ατυχήματα προκαλούνται κυρίως από την κακή κατάσταση συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.
f) Διατηρείτε καθαρά και ακονισμένα τα όργανα κοπής (αν προβλέπονται). Όργανα κοπής σε καλή κατάσταση συντήρησης και με άκρα κοπής ακονισμένα έχουν μικρότερη πιθανότητα εμπλοκής και ελέγχονται ευκολότερα.
g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τις μύτες κλπ., σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση διεργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
h) Να στηρίζετε το εργαλείο με τις λαβές μονωμένες, όταν διενεργείτε μια εργασία κατά την οποία το όργανο εργασίας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.
Τα όργανα εργασίας όταν έρχονται σε επαφή με έναν αγωγό «υπό τάση» μπορεί να τεθούν «υπό τάση» τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
i) Να διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας από το κινούμενα μέρη. Το άγγιγμα κινούμενων μερών προκαλεί σοβαρό τραυματισμό.
l) Μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Απαγορεύεται η αφαίρεση, αντικατάσταση ή προσθήκη εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται στις οδηγίες, σε αντίθετη περίπτωση ακυρώνεται η εγγύηση.
m) Μην εγκαταλείπετε το ηλεκτρικό εργαλείο όντας σε λειτουργία. Να το σβήνετε πριν το αφήσετε αφύλακτο για την αποφυγή ενδεχόμενων ατυχημάτων.
n) Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει ποτέ να έρθει σε επαφή με το νερό ή άλλα υγρά. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

5) Τεχνική υποστήριξη
a) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφάλειας στο ηλεκτρικό εργαλείο.
b) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να επεμβείτε σε εσωτερικά όργανα. Επεμβάσεις που διενεργούνται από μη ειδικευμένο προσωπικό και μη εξουσιοδοτημένο από την κατασκευάστρια Εταιρεία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς κινδύνους και ακυρώνεται η εγγύηση.
c) Να ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρησιμοποίηση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

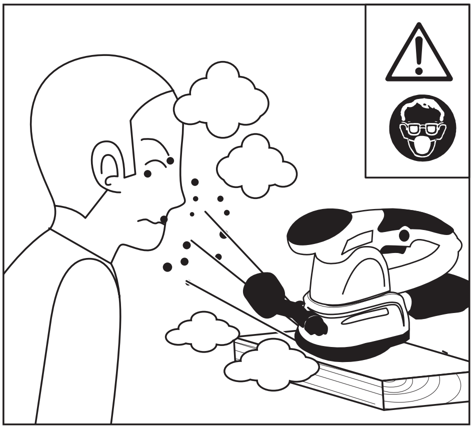
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

a) η εισπνοή ή επαφή με ορισμένους τύπους σκόνη που παράγεται από την επεξεργασία λείανσης, για παράδειγμα, βαμμένες επιφάνειες, ξύλο, μέταλλο, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χειριστή και των παρευρισκομένων. Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκες, γυαλιά, γάντια και φορούν ανθεκτικό. Χρησιμοποιήστε ένα αναρρόφησης αναγκάστηκαν να εκκενώσουν τη σκόνη και να κρατήσει το δωμάτιο αερίζεται.
b) την ενίσχυση του εργαλείου για την μονωμένες λαβές, επειδή η λειαντικά ζώνη μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο τροφοδοσίας. Κόψτε ή βλάβη σε ένα καλώδιο ένταση εκθέτει τα μεταλλικά μέρη του ίδιου και μπορεί να θέσει «ζήσουν» τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
c) Να χρησιμοποιείτε την/τις παρεχόμενη/-ες λαβή/-ές με το εργαλείο και να διατηρείτε σταθερό τοπ εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Οι καταπονήσεις που προκαλούνται από την κατεργασία προκαλούν αντιδράσεις που θα πρέπει να αντισταθμιστούν με τη δύναμή σας.
d) Πριν εφαρμόσετε ή αφαιρέσετε το λειαντικό μέσο, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Κάθε συντήρηση θα πρέπει να γίνεται με ασφάλεια για την αποφυγή ατυχημάτων προκαλούμενων από αιφνίδια εκκίνηση.
e) Οι εργασίες σε οροφή, με το εργαλείο στραμμένο προς τα πάνω, αποτελεί πηγή μεγαλύτερου κινδύνου για το χρήστη. Να εξασφαλίζετε μια σταθερή θέση σε σκάλα ή κρηπίδωμα. Να χρησιμοποιείτε ένα προστατευτικό κράνος για το κεφάλι για ενδεχόμενες πτώσεις υλικών. Να φοράτε γυαλιά για την προστασία της όρασης.
f) Αν το ηλεκτρικό εργαλείο μπλοκάρει κατά τη χρήση, σβήστε το αμέσως. Μην το ζορίζετε με βαριές εργασίες.
g) Να συλλέγετε τη σκόνη που παράγεται χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο σακουλάκι ή συνδέοντας το ρακόρ του τριβείου σε έναν απορροφητήρα. Με τον τρόπο αυτό θα προστατεύετε καλύτερα τις αναπνευστικές οδούς και η κατεργασία θα διευκολύνεται.
h) Ασφαλίστε το κατεργαζόμενο κομμάτι με μια μέγγενη ή άλλο. Ένα κομμάτι που συγκρατείται με το χέρι δεν είναι ασφαλές και μπορεί ξαφνικά να προξενήσει ατύχημα.
i) Περιμένετε να ακινητοποιηθεί πλήρως το εργαλείο πριν το αποθέσετε. Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν την πτώση.

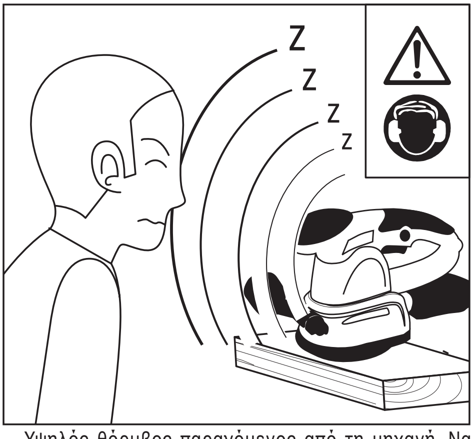
l) Η λείανση πρέπει να γίνεται μόνο εν ξηρώ. Η χρήση νερού ή άλλων υγρών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
m) Μην υπερθερμαίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την επιφάνεια λείανσης. Κίνδυνος πυρκαγιάς! Να διενεργείτε ελαφρά περάσματα και να αδειάζετε συχνά το δοχείο σκόνης.
n) Η λείανση μεταλλικών επιφανειών παράγει σπινθήρες. Κίνδυνος πυρκαγιάς! Να διατηρείτε σε απόσταση τα εύφλεκτα μέρη και να αδειάζετε συχνά την παραγόμενη σκόνη. Μη χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο δοχείο σκόνης αν αυτό είναι από ύφασμα ή πλαστικό και να χρησιμοποιείτε κατάλληλο απορροφητήρα.
o) Η παραγόμενη σκόνη μπορεί να είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη, όπως η σκόνη από ξύλο, από ελαφρά μέταλλα, βερνίκια, κλπ. Κίνδυνος πυρκαγιάς! Να αδειάζετε συχνά την παραγόμενη σκόνη από την περιοχή εργασίας.
o) Η χρησιμοποίηση του τριβείου παράγει σκόνη, θερμότητα, κραδασμούς. Να χρησιμοποιείτε διατάξεις ατομικής προστασίας για την προστασία της υγείας σας.

ΔΙΑΡΚΕΙΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

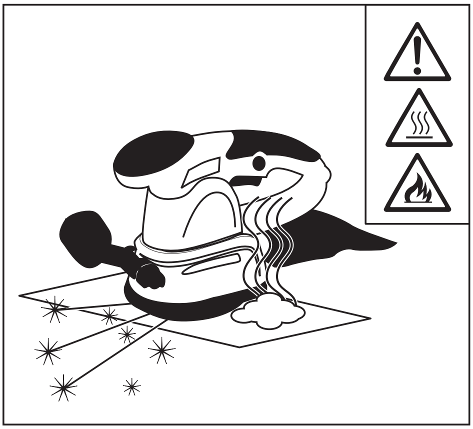
Οι απεικονίσεις αυτές δείχνουν τους κύριους κινδύνους από τη χρήση της μηχανής. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών της μηχανής.



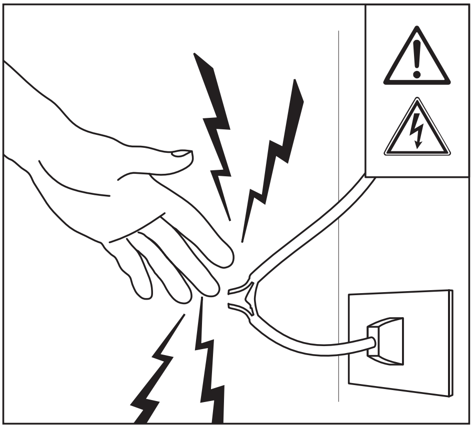
- **Εκτόξευση υλικού και σκόνης προς τα μάτια και του σώμα του χειριστή.** Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα.



- Υψηλός θόρυβος παραγόμενος από τη μηχανή. Να φοράτε ωτοασπίδες.



- **Παραγωγή θερμότητας και σπινθήρων.** Να διενεργείτε ελαφρά περάσματα και να κρατάτε μακριά τα εύφλεκτα αντικείμενα.



- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας με κίνδυνο θανάτου.** Μην αγγίζετε τα μέρη υπό ηλεκτρική τάση και διατηρείτε μια απόσταση ασφαλείας. Πριν από κάθε συντήρηση να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα τροφοδοσίας.

ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΙ

Να εφαρμόζετε προσεκτικά τους συμβολισμούς της εικ. B και να απομνημονεύετε τη σχετική σημασία τους. Μια σωστή ερμηνεία των συμβόλων επιτρέπει πιο ασφαλή χρήση της μηχανής.
1 Μοντέλο και τεχνικά στοιχεία
2 Προσοχή!
3 Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση
4  Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω μια διαφοροποιημένης συγκομιδής στα σχετικά κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται εκ νέου στον πωλητή σε περίπτωση αγοράς νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών
5 Κίνδυνος εκτόξευσης υλικού: Να φοράτε γυαλιά για την προστασία των οφθαλμών. Κίνδυνος από σκόνη στον αέρα: να

φοράτε προστατευτική μάσκα για τις αναπνευστικές οδούς. Κίνδυνος υψηλού θορύβου: Να φοράτε ωτοασπίδες για την προστασία της ακοής.

V	volts
Hz	hertz
~	εναλλασσόμενο ρεύμα
W	watts
m	μέτρα
s	δευτερόλεπτο
min-1	στροφές ανά λεπτό
dB	decibel
⧈	διπλή ηλεκτρική μόνωση

Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου που στη συνέχεια θα ονομάζεται “τριβείο”.

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Το τριβείο είναι κατάλληλο για τη λείανση εν ξηρώ επιφανειών ξύλινων, πλαστικών, μεταλλικών, από στόκο και βερνικωμένων επιφανειών. Απαγορεύεται η χρήση επικίνδυνων υλικών και σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς.**
Το τριβείο προορίζεται για μια ερασιτεχνική και μη επαγγελματική χρήση.

Οι οδηγίες αυτές φέρουν τις πληροφορίες και ό,τι θεωρείται αναγκαίο για την καλή χρήση, τη γνώση και την τακτική συντήρηση του εργαλείου. Αυτές δεν φέρουν τις πληροφορίες για τις τεχνικές κατεργασίας διαφόρων υλικών. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και ειδικές δημοσιεύσεις ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια εξειδίκευσης.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανατρέξτε στην εικ. A και στις επόμενες, που συνοδεύουν τις παρούσες οδηγίες.

1 Καλώδιο τροφοδοσίας
2 Κύρια λαβή
3 Κουμπί συγκράτησης για συνεχή χρήση (αν υπάρχει)
4 Διακόπτης ανάμματος/σβησίματος
5 Οπές αερισμού
6 Πρόσθια λαβή (αν υπάρχει)
7 Σύνδεση απορρόφησης σκόνης (αν υπάρχει)
8 Σύνδεσμος απορρόφησης σκόνης (αν υπάρχει)
9 Σακουλάκι συλλογής σκόνης (αν υπάρχει)
10 Δονούμενη πλάκα/πλατό (αν υπάρχει)
11 Διάταξη ασφάλισης γυαλόχαρτου (αν υπάρχει)
12 Κάλυμμα μετάδοσης (αν υπάρχει)
13 Διάταξη λειαντικού (αν υπάρχει)
14 Ρυθμιζόμενος κύλινδρος (αν υπάρχει)
15 Μοχλός τεντώματος λειαντικού (αν υπάρχει)
16 Επιλογέας αξονικής ρύθμισης κυλίνδρου (αν υπάρχει)
17 Ηλεκτρονικός ρυθμιστής ταχύτητας (αν υπάρχει)
18 Αξεσουάρ (αν υπάρχουν, εικ. G)
19 Επάνω λαβή (αν υπάρχει)
20 Λειαντικό
21 Βέλος φοράς περιστροφής
22 Ιμάντας μετάδοσης (αν υπάρχει)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Η κατασκευάστρια Εταιρεία αποποιείται κάθε ευθύνης για τις ενδεχόμενες ζημιές άμεσες ή/και έμμεσες προκαλούμενες από εσφαλμένη σύνδεση..**

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες διεργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.**

Βγάλτε τη μηχανή και τα εξαρτήματα και ελέγξτε οπτικά την άψογη ακεραιότητά τους. Στο σημείο αυτό προχωρήστε σε έναν επιμελή καθαρισμό για να απομακρύνετε τα ενδεχόμενα προστατευτικά λάδια για τη μεταφορά.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Για τη μεταφορά του εργαλείου να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευασία του ή το βαλιτσάκι του (αν υπάρχει). Αυτό θα το προφυλάξει από χτυπήματα, σκόνη και υγρασία που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν την κανονική λειτουργία.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ
Πιάστε το εργαλείο από τη λαβή και μετά τη χρήση αποθέστε το όρθιο χωρίς να χτυπήσει, χρησιμοποιώντας τη βάση του λειαντικού.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Στον χώρο που θα χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σκόπιμο να λάβετε υπόψη:
- ότι η περιοχή δεν έχει υγρασία και προστατεύεται από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- ότι πέριξ προβλέπεται μια ευρεία περιοχή λειτουργίας χωρίς εμπόδια.
- ότι υπάρχει καλός φωτισμός.
- ότι χρησιμοποιείται πλησίον του γενικού διακόπτη με διαφορικό.
- ότι η εγκατάσταση τροφοδοσίας διαθέτει γείωση σύμφωνα με το νόμο (μόνο αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι κατηγορίας I, δηλαδή να διαθέτει βύσμα με καλώδιο γείωσης).
- ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10° και 35° C.
- ότι το περιβάλλον δεν βρίσκεται σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΘΙΑΣ ΛΑΒΗΣ (θέση 6, αν υπάρχει)
Χαλαρώστε τον πλευρικό χειρομοχλό, διπλώστε μπροστά τη λαβή και σφίξτε τελείως το χειρομοχλό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ (εικ. D θέση 20)
Αν δεν είναι ήδη μονταρισμένο παρατηρήστε προσεκτικά την εικ. D και εγκαταστήστε τον σύμφωνα με το κεφάλαιο «Συντήρηση».
Αν είναι ήδη μονταρισμένο ελέγξτε αν είναι καλά τεντωμένο χωρίς πτυχές.
- Για το γυαλόχαρτο, κυκλικού ή ορθογώνιου τύπου, ελέγξτε αν είναι τοποθετημένο σωστά στο κέντρο του πλατό/ πλάκας (θέση 10) και αν οι ενδεχόμενες οπές που υπάρχουν αντιστοιχούν επακριβώς στις οπές αερισμού στο πλατό / πλάκα.
- Για το λειαντικό ταινίας τεντώστε το ενεργοποιώντας το μοχλό (θέση 15), βεβαιωθείτε να είναι στο κέντρο των κυλίνδρων παράσυρσης (θέση 14) και ενδεχομένως ρυθμίστε το μέσω του επιλογέα (θέση 16).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (εικ. C θέση 9)
Το ένθετο μπορεί να είναι υπό πίεση ή μπαγιονέ. Παρατηρήστε προσεκτικά την εικ. C και εγκαταστήστε το.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ (δεν παρέχεται)
Για μια βέλτιστη απορρόφηση μπορείτε να συνδέετε την απαγωγή της μηχανής (θέση 7, αν υπάρχει) σε μια διάταξη για την απορρόφηση της παραγόμενης σκόνης (δεν παρέχεται). Για τον κατάλληλο τύπο για την κατεργασία συμβουλευτείτε τον μεταπωλητή σας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΟΝΟΥΜΕΝΗΣ ΠΛΑΚΑΣ / ΠΛΑΤΟ (εικ. C θέση 10, αν υπάρχει ως αξεσουάρ)
Ανάλογα με τον τύπο κατεργασίας μπορείτε να αντικαταστήσετε την δονούμενη πλάκα (θέση 10). Για τη συναρμολόγηση παρατηρήστε προσεκτικά την εικ. C και εγκαταστήστε την, αντικαθιστώντας και το λειαντικό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (εικ. H, αν υπάρχουν)
Παρατηρήστε προσεκτικά την εικ. H και τοποθετήστε τα αξεσουάρ, αν χρειάζονται στην κατεργασία.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Πριν εκκινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες και μάσκα για τη σκόνη (δεν παρέχονται).**

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Κατά τη χρήση μεριμνήστε ώστε να μην πλησιάζει κανείς στη ζώνη εργασίας σας.**

Εκκίνηση

1) Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας.
2)Πιάστε σταθερά την κύρια λαβή (θέση 2). Για τα μοντέλα με διπλή λαβή πιάστε και την πρόσθια λαβή (θέση 6) ή την επάνω (θέση 19).
3)Μοντέλα με διακόπτη τύπου συνεχούς δράσης: για την εκκίνηση πατήστε το κουμπί του διακόπτη (θέση 4). Ο διακόπτης είναι τύπου «συνεχούς δράσης». Συνεπώς το ηλεκτρικό εργαλείο θα παραμείνει αναμμένο για το χρόνο που εσείς διατηρείτε πατημένο το διακόπτη.
- Μοντέλα με διακόπτη τύπου αναμμένο/σβηστό: για την εκκίνηση πατήστε το κουμπί του διακόπτη (θέση 4) σε "ON" "I".

Ακινητοποίηση

- Μοντέλα με διακόπτη τύπου συνεχούς δράσης: για την ακινητοποίηση πατήστε το κουμπί του διακόπτη.
- Μοντέλα με διακόπτη τύπου αναμμένο/σβηστό: για την ακινητοποίηση πατήστε το κουμπί του διακόπτη σε "OFF" "O".

Συνεχής λειτουργία (εικ. E, αν υπάρχει)

Για μια συνεχή λειτουργία απαιτείται, μετά τις φάσεις «εκκίνησης», να πατήσετε το κουμπί συγκράτησης (θέση 3, αν υπάρχει) έτσι που να ασφαλίζεται ο διακόπτης.
Ακολούθως για την ακινητοποίηση της μηχανής πατήστε το διακόπτη και μετά ελευθερώστε τον αμέσως.

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Όταν εργάζεστε με το διακόπτη σε συνεχή λειτουργία, μην εγκαταλείπετε ποτέ την πρίζα στην κύρια λαβή έτσι που, σε περίπτωση κινδύνου, να μπορείτε να σταματήσετε τη μηχανή αμέσως.**

Σας συμβουλεύουμε να επαναλάβετε τις εργασίες αυτές μερικές φορές πριν αρχίσετε την εργασία έτσι που να εξοικειωθείτε κατά το δυνατόν με τα χειριστήρια.

Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Προβλήματα, αίτια και λύσεις».

Όταν δεν δουλεύετε να το σβήνετε και να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, ακολουθήστε ευσυνείδητα τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε το μέγιστο των επιδόσεων.
Προχωρήστε ήρεμα έτσι που να εξοικειωθείτε με όλα, τα χειριστήρια. Μόνο αφού αποκτήσετε καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε πλήρως όλες τις δυνατότητες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (θέση 17, αν υπάρχει)
Στρέψτε τον οδοντωτό τροχό έτσι που να αυξηθεί ή να μειωθεί η ταχύτητα. Η ταχύτητα; ρυθμίζεται με βάση τον τύπο κατεργασίας, το υλικό και τον κόκκο του λειαντικού. Διενεργήστε δοκιμές.

ΛΕΙΑΝΤΙΚΌ
Να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο λειαντικό για την προς διενέργεια εργασία λείανσης. Η επιλογή εξαρτάται από το προς κατεργασία υλικό και από τον απαιτούμενο βαθμό φινιρίσματος. Στην αγορά υπάρχουν διάφοροι τύποι που διακρίνονται από έναν αριθμό που προσδιορίζει τον επιφανειακό «κόκκο», τυπωμένο στο οπίσω μέρος αυτής. Απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας που μπορεί να σας συμβουλεύσει καλύτερα. Η επιχείρησή μας παράγει μια ευρεία γκάμα λειαντικών κατάλληλων για τις πλέον διαφορετικές χρήσεις.

Υλικό	Διεργασία	Κόκκος	Numero
Ξύλο, μέταλλο, στόκος, βερνίκι, πλαστικό	Ξεχόνδρισμα με χοντρό φινίρισμα	Χοντρός	40 60
	Λείανση με μέσο φινίρισμα	Μέσος	80 100 120
	Λείανση με λεπτό φινίρισμα	Λεπτός	150-400
	Γυάλισμα	Πολύ λεπτός	600 περισσότερο

ΔΙΕΡΓΑΣΙΑ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

- Πριν ενεργήσετε σε σημαντικά αντικείμενα)για παράδειγμα έπιπλα, οχήματα, κλπ) διενεργήστε μια δοκιμή λείανσης για να βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσιε το κατάλληλο λειαντικό.
- Αν το κομμάτι είναι μικρό και ελαφρύ στερεώνετέ το πάντα με μια μέγγενη κατά την κατεργασία. Αν δεν είναι καλά στερεωμένο η δράση της μηχανής θα μπορούσε να το εκτοξεύσει προς το μέρος σας.
- Μη δουλεύετε κομμάτια βρεγμένα ή υγρά ή με λειαντικό βρεγμένο.
- Κατά κανόνα να χρησιμοποιείτε αρχικά ένα λειαντικό με κόκκο πιο χοντρό (παράδειγμα 40), μετά κάντε ένα φινίρισμα της κατεργαζόμενης επιφάνειας με πιο λεπτό κόκκο (παράδειγμα 120 ή μεγαλύτερο).
- Βεβαιωθείτε ότι το λειαντικό είναι σωστά μονταρισμένο και εφαρμόζει τέλεια στην περιστροφική πλάκα.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το τριβείο συνδεδεμένο σε μια εγκατάσταση απορρόφησης με φίλτρο για τη σκόνη ή στη σακούλα που σας παρέχεται.
- Εκκινήστε το τριβείο μόνο αφού το πιάσετε σταθερά στη λαβή/-ές. Αποθέστε το στο κομμάτι και ενεργοποιήστε το με κινήσεις κυκλικές ασκώντας μια ελαφρά πίεση. Μην επιμένετε στη λείανση διατηρώντας συνεχώς ακινητοποιημένη τη μηχανή.
- Μια υπερβολική πίεση του χεριού/-ών στο τριβείο δεν βελτιώνει τις επιδόσεις και ρισκάρετε να υπερθερμανθεί ο κινητήρας με συνεπαγόμενες βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση ή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά εξ αιτίας των υψηλών θερμοκρασιών που παράγονται στο κομμάτι.
- Μην καλύπτετε με το χέρι/-ια τις οπές αερισμού του τριβείου.
- Να αντικαθιστάτε το λειαντικό μόλις εξαντληθεί ή φθαρεί, θα αποφύγετε να κάνετε το τριβείο να δουλεύει με υπερβολικό φορτίο, θα αποφύγετε να προξενήσετε ζημιά στο πλατό και να πετύχετε ένα καλύτερο αποτέλεσμα με μικρότερη προσπάθεια και χρόνο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση να διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα.**

⚠ **ΠΡΟΧΟΧΗ! Μην επεμβαίνετε ή μην προσπαθείτε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η διάρκεια και το κόστος λειτουργίας εξαρτώνται και από συνεχή και ευσυνείδητη συντήρηση.
Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, έτσι θα εξασφαλίσετε τέλεια αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής αυτού.
- Να απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα κατεργασίας με ένα πινέλο με μαλακές τρίχες.
- Μην ψεκάζετε και μη βρέχετε με νερό το ηλεκτρικό εργαλείο, κίνδυνος εσωτερικής διείσδυσης.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες.
- Τα πλαστικά μέρη είναι ευπαθή στη δράση χημικών παραγόντων.
- Μη χρησιμοποιείτε ρεύμα πεπιεσμένου αέρα για τον

καθαρισμό: Κίνδυνος εκτόξευσης υλικού!
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό του διακόπτη, στις οπές αερισμού του κινητήρα, στις οπές που υπάρχουν στο πλατό, στους κυλίνδρους παράσυρσης του λειαντικού.
- Να αδειάζετε και να καθαρίζετε τη σακούλα συλλογής σκόνης.
- Να απομακρύνετε ενδεχόμενα ίχνη ρητίνης ξύλου.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΑΝΤΙΚΟΥ (εικ. D)
- Τύπος με κετσέ: αναποδογυρίστε τη μηχανή, τραβήξτε το λειαντικό από το πλατό, καθαρίστε, συνδέστε το νέο λειαντικό, ελέγξτε αν το φύλλο είναι καλά τεντωμένο και αν οι οπές αντιστοιχούν στις οπές του πλατό.
- Τύπος με φύλλο: αναποδογυρίστε τη μηχανή, ανοίξτε τη διάταξη τεντώματος, βγάλτε το φύλλο, καθαρίστε, αποθέστε το νέο φύλλο, κλείστε τη διάταξη τεντώματος, ελέγξτε αν το φύλλο είναι καλά τεντωμένο και αν οι οπές αντιστοιχούν στις οπές της πλάκας.
- Τύπος με ταινία: αναποδογυρίστε τη μηχανή, ανοίξτε το μοχλό τεντώματος, βγάλτε την ταινία, καθαρίστε, εισάγετε τη νέα ταινία προσέχοντας να διατηρηθεί η φορά περιστροφής συγκρίνοντας το τυπωμένο βέλος επί της μηχανής με εκείνο της ταινίας, κλείστε το μοχλό τεντώματος, ελέγξτε αν η ταινία είναι καλά τεντωμένη, ενδεχομένως ρυθμίστε το κεντράρισμα στους κυλίνδρους ενεργώντας στον επιλογέα.
- Για όλους: στο τέλος κάνετε μια δοκιμή λειτουργίας χωρίς φορτίο.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν εκκινεί	Γραμμή τροφοδοσίας αποσυνδεδεμένη	Ελέγξτε την ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας
	Βύσμα εκτός θέσης	Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί εκκίνησης
	Ηλεκτρική βλάβη	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
Το τριβείο εκκινεί αλλά δεν λειαίνει το υλικό ή λειαίνει λίγο	Λειαντικό φθαρμένο	Αντικαταστήστε το λειαντικό
	Λειαντικό μη κατάλληλο	Αλλάξτε τύπο και κόκκο λειαντικού
	Λειαντικό μη τεντωμένο	Επανατοποθετήστε σωστά το λειαντικό
	Λειαντικό μονταρισμένο με αντίθετη φορά	Να τηρείτε τη φορά περιστροφής και ξαναμοντάρετε σωστά το λειαντικό
Το τριβείο εκκινεί αλλά το λειαντικό με ταινία δεν στρέφεται	Λειαντικό μη τεντωμένο	Ενεργοποιήστε το μοχλό για να τεντώσετε την ταινία
	Μηχανική βλάβη (ιμάντας φθαρμένος ή σπασμένος)	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Σημείωση: η αντικατάσταση του ιμάντα δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΉ! Αν μετά την εκτέλεση των παραπάνω επεμβάσεων το ηλεκτρικό εργαλείο δεν λειτουργεί σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από εκείνες που αναφέρονται, φέρτε το σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης επιδεικνύοντας την απόδειξη αγοράς και απαιτώντας γνήσια ανταλλακτικά. Να ανατρέχετε πάντα στις πληροφορίες της ετικέτας τεχνικών στοιχείων.**

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διενεργήστε ένα επιμελή καθαρισμό όλης της μηχανής και των αξεσουάρ της (βλέπε παράγραφο Συντήρηση). Προστατεύετε τα μη βερνικωμένα μέρη με προστατευτικό λάδι (πλην των κυλίνδρων παράσυρσης) και χρησιμοποιείτε την αρχική συσκευασία ή το βαλιτσάκι (αν υπάρχει) για την προστασία της.
Αποθέτετε τη μηχανή μακριά από μικρά παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή. Ο χώρος θα πρέπει να είναι στεγνός, χωρίς σκόνη, ευάερος και προστατευμένος από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι μη έχοντες εργασία.

ΔΙΑΘΕΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος προχωρήστε σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στη Χώρα όπου βρίσκεστε. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά.
Όταν η μηχανή δεν είναι πλέον επαναχρησιμοποιήσιμη κι ούτε επισκευάσιμη, παραδώστε στην με τη συσκευασία σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση.

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω μια διαφοροποιημένης συγκομιδής στα σχετικά κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται εκ νέου στον πωλητή σε περίπτωση αγοράς νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, επιδεικνύοντας την απόδειξη αγοράς.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Κείμενα, εικόνες και δεδομένα αντιστοιχούν στο στάνταρ που διαμορφώθηκε κατά την εποχή εκτύπωσης του παρόντος εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα ενημέρωσης της τεκμηρίωσης αν επιφερθούν τροποποιήσεις στη μηχανή, χωρίς να γι αυτό να συντρέχει καμία υποχρέωση.